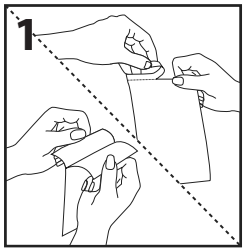
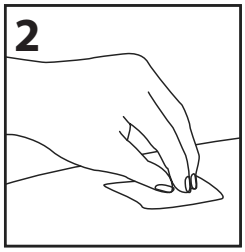
HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

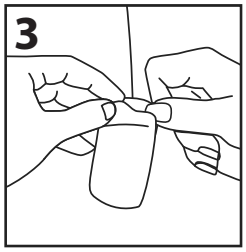
Multi-function Defibrillation Pads
Monophasic or Biphasic Compatible
Defibrillation • Cardioversion • Pacing • ECG Monitoring



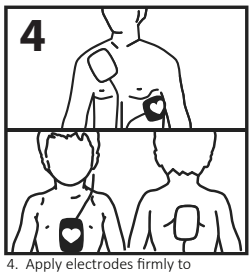
1. Remove Electrodes from pouch.



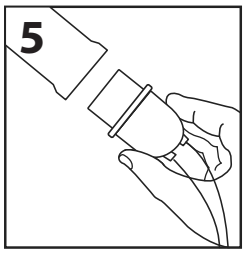
2. Ensure skin site is clean and dry.



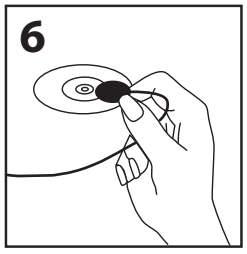
3. Remove Electrodes from release liner.



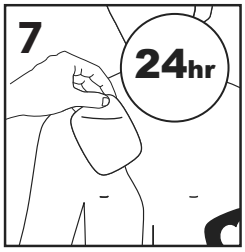
4. Apply electrodes firmly to patient's skin.



5. Connect electrodes to defibrillator.



6. Connect ECG leads for demand pacing only.



7. Apply a new set of electrodes after: 24 hours on skin or 50 defibrillation shocks.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES
HS.NisshaMedical.com/Defib

	MANUAL DEFIBRILLATOR	AED or AED MODE
	> 10Kg / 22lbs ≤ 360 J	> 25Kg / 55 lbs ≥ 8 Years Old

Do not delay therapy if unsure of age or weight. Placement of pads varies due to patient size. Refer to placement diagram.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street
Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML194 Rev B
Rev Date: 10/2026

Not made with natural rubber latex

10°C 50°F 40°C 104°F

Rx ONLY

EN ENGLISH

Adult Defibrillator Electrodes

Indications For Use (Prescription Use Only)

These are multifunction pads, and can be used with automatic or manual defibrillators for monitoring, pacing, cardioversion, as well as defibrillation. These indications are consistent with current AHA Guidelines.

For Automatic External Defibrillators:

When used with an external defibrillator, these electrode pads are for treating patients in cardiopulmonary arrest who are:

- Unconscious,
- Not breathing spontaneously
- Without circulation (without a pulse).

The pads are single-use and intended to be used in conjunction with an external defibrillator to monitor and deliver defibrillation energy to the patient. The pads are used on patients over 8 years of age or greater than 25 Kg or 55 pounds.
DO NOT DELAY THERAPY IF YOU ARE NOT SURE OF EXACT AGE OR WEIGHT.

For Manual Defibrillators:

Manual Defibrillators can be used for monitoring, pacing, cardioversion, as well as defibrillation. When used for defibrillation, these electrode pads are for treating patients in cardiopulmonary arrest who are:

- Unconscious,
- Not breathing spontaneously
- Without circulation (without a pulse).

The pads are single use and intended to be used in conjunction with an external defibrillator to monitor and deliver defibrillation energy to the patient. The pads are used on patients greater than 10 kg or 22 pounds.
DO NOT DELAY THERAPY IF YOU ARE NOT SURE OF EXACT AGE OR WEIGHT.

Instructions For Use

1. Remove Electrodes from pouch.
2. Ensure skin site is clean and dry.
3. Remove Electrodes from release liner.
4. Apply electrodes firmly to patient's skin.
5. Connect electrodes to defibrillator.
6. Connect ECG leads for demand pacing only.
7. Apply a new set of electrodes after:
   24 hours on skin or 50 defibrillation shocks.

Warnings

- Do not use if conductive polymer gel is dried or damaged.
- Misuse of electrodes may cause patient burns.
- Do not use if electrodes are damaged.
- Not compatible with all models. Check compatibility before use.
- Do not use in the presence of magnetic resonance imaging (MRI) devices.
- Avoid touching the patient or other conductive material before/during defibrillation to avoid accidental shock.
- Keep electrodes clear of other electrodes or metal parts in contact with the patient.
- Electrodes should not be repositioned following application.
- Check connector prior to use, do not used if damaged.
- Do not use if beyond expiration date.

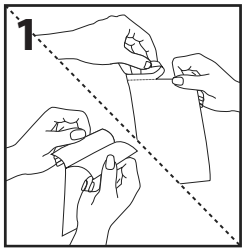
Cautions

- Do not open package until immediately prior to using electrodes.
- Electrodes may dry out when removed from packaging and exposed to air.
- If electrodes do not adhere properly to patient, apply a new pair.
- Do not apply any substance to the skin surface that will leave residue.
- Do not apply electrodes over broken or damaged skin.
- Do not crush, fold or store package under heavy objects.
- Pacing requires separate leads and electrodes for monitoring.
- The adhesive foam may be a mild irritant to the skin.
- Electrode placement diagrams are suggestion only. Follow hospital protocol.
- Pacing, defibrillation or cardioversion may cause reddening of the skin.

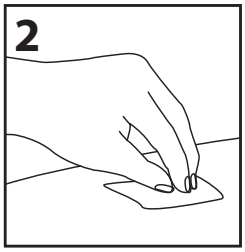
Any serious incident that has occurred in relation to the defibrillator electrodes should be reported to the manufacturer and the competent authority of the state in which the user and/or patient is established.

HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

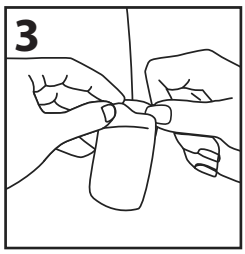
Multifunktions hjertestarterelektroder
Monofasisk eller bifasisk kompatible
Defibrillering • Kardioversion • Pacing • EKG-overvågning



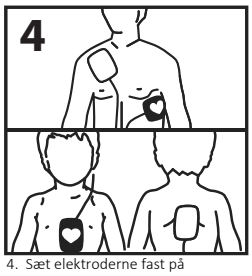
1. Tag elektroderne ud af posen.



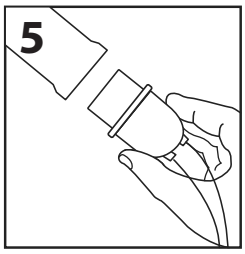
2. Sørg for, at huden er ren og tør.



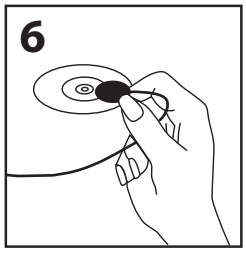
3. Fjern elektroderne fra udløserforingen.



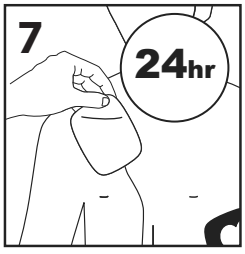
4. Sæt elektroderne fast på patientens hud.



5. Tilslut elektroderne til hjertestarteren.



6. Tilslut kun EKG-afledninger til behovsstimulering.



7. Påfør et nyt sæt elektroder efter: 24 timer på huden eller 50 defibrilleringsstød.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES
HS.NisshaMedical.com/Defib



MANUEL HJERTESTARTER	AED- eller AED-TILSTAND
> 10Kg / 22lbs ≤ 360 J	> 25Kg / 55 lbs ≥ 8 år

Udsæt ikke behandlingen, hvis du er usikker på alder eller vægt. Placering af puder varierer på grund af patientens størrelse. Se placeringsdiagrammet.

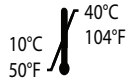
Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street
Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML194 Rev B
Rev Dato: 10/2026





Ikke lavet med naturgummi latex



Rx ONLY
UK CA
CE

DA DANSK

Hjertestarterelektroder til voksne

Indikationer for brug (kun receptpligtig brug)

Disse er multifunktionspuder, og kan bruges sammen med automatiske eller manuelle hjertestartere til overvågning, pacing, elkonvertering samt defibrillering. Disse indikationer er i overensstemmelse med gældende AHA-retningslinjer.

Til automatiske eksterne hjertestartere:
Ved brug sammen med en ekstern hjertestarter kan disse elektrodepuder er til behandling af patienter med hjerte-lungestop, som:
- Er bevidstløse,
- Ikke selv trækker vejret
- Er uden cirkulation (uden puls).

Elektroderne er til engangsbrug og beregnet til at blive brugt sammen med en ekstern hjertestarter til at overvåge og levere hjertestarterenergi for patienten. Puderne bruges til patienter over 8 år eller som vejer mere end 25 kg.
UDSÆT IKKE BEHANDLINGEN, HVIS DU ER USIKKER PÅ NØJAGTIG ALDER ELLER VÆGT.

Til manuelle hjertestartere:
Manuelle hjertestartere kan bruges til overvågning, pacing, kardioversion samt defibrillering. Ved brug til defibrillering er disse elektrodepuder til behandling af patienter med hjerte-lungestop, som:
- Er bevidstløse,
- Ikke selv trækker vejret
- Er uden cirkulation (uden puls).

Elektroderne er engangsbrug og beregnet til at blive brugt sammen med en ekstern hjertestarter til at overvåge og levere hjertestarterenergi til patienten. Puderne bruges til patienter som vejer mere end 10 kg.
UDSÆT IKKE BEHANDLINGEN, HVIS DU ER USIKKER PÅ NØJAGTIG ALDER ELLER VÆGT.

Brugsvejledning
1. Tag elektroderne ud af posen.
2. Sørg for, at huden er ren og tør.
3. Fjern elektroderne fra udløserforingen.
4. Sæt elektroderne fast på patientens hud.
5. Tilslut elektroderne til hjertestarteren.
6. Tilslut kun EKG-afledninger til behovsstimulering.
7. Påfør et nyt sæt elektroder efter:
   24 timer på huden eller 50 defibrilleringsstød.

Advarsler
- Må ikke anvendes, hvis ledende polymergel er tørret eller beskadiget.
- Misbrug af elektroder kan forårsage patientforbrændinger.
- Må ikke bruges, hvis elektroderne er beskadigede.
- Ikke kompatibel med alle modeller. Tjek kompatibilitet før brug.
- Må ikke anvendes i nærheden af magnetisk resonansbilleddannelse enheder.
- Undgå at røre ved patienten eller andet ledende materiale før/under defibrillering for at undgå utilsigtet stød.
- Hold elektroderne fri af andre elektroder eller metaldele i kontakt med patienten.
- Elektroder bør ikke flyttes efter påføring.
- Kontroller stikket før brug, og anvend ikke, hvis det er beskadiget.
- Må ikke anvendes, hvis udløbsdatoen er overskredet.

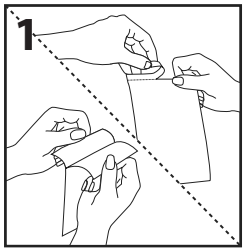
Forsigtig
- Åbn ikke pakken før umiddelbart før brug af elektroder.
- Elektroder kan tørre ud, når de tages ud af emballagen og udsættes for luft.
- Hvis elektroderne ikke klæber ordentligt til patienten, påfør et nyt par.
- Påfør ikke stoffer på hudoverfladen, der efterlader rester.
- Anvend ikke elektroder over ødelagt eller beskadiget hud.
- Pakningen må ikke knuses, foldes eller opbevares under tunge genstande.
- Pacing kræver separate ledninger og elektroder til overvågning.
- Det klæbende skum kan virke let irriterende på huden.
- Elektrodeplaceringsdiagrammer er kun forslag. Følg hospitalets protokol.
- Pacing, defibrillering eller kardioversion kan forårsage rødme af huden.

Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med hjertestarterelektroderne, skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i den stat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

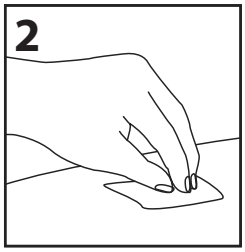
HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

Monitoimiset defibrillointityynyt

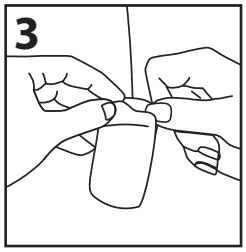
Yksivaiheinen tai kaksivaiheinen yhteensopivuus
Defibrillointi • Kardioversio • Tahdistus • EKG-valvonta



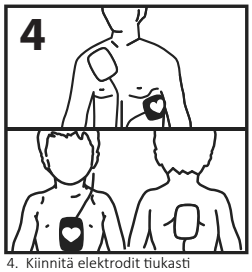
1. Poista elektrodit pakkauksesta.



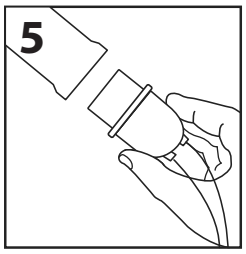
2. Varmista, että ihoalue on puhdas ja kuiva.



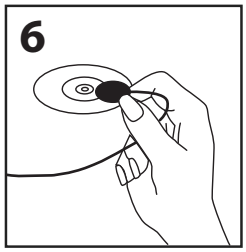
3. Irrota elektrodien suojakalvot.



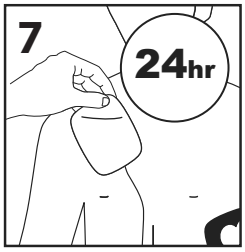
4. Kiinnitä elektrodit tiukasti potilaan iholle.



5. Kytke elektrodit defibrillaattoriin.



6. Liitä EKG-johdot tarvetahdistusta varten.



7. Vaihda elektrodisarja uuteen: kun elektrodit ovat olleet iholla 24 tuntia, tai 50 sydäniskun jälkeen.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES

HS.NisshaMedical.com/Defib

MANUAALINEN DEFIBRILLAATTORI

> 10Kg / 22lbs
≤ 360 J

AED tai AED-TILA

> 25Kg / 55 lbs
≥ 8-vuotiaille

Älä lykkää hoitoa, vaikka olet epävarma potilaan iästä tai painosta. Elektrodityynyjen sijoitus vaihtelee potilaan koon mukaan. Katso sijoituskaavio.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street
Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML194 Rev B
Tarkistuspäivä: 10/2026

LATEX
Not made with natural rubber latex

NON STERILE

10°C 50°F
40°C 104°F

Rx ONLY

UK CA

CE

FI SUOMI

Defibrillaatioelektrodit aikuisille

Käyttötarkoitus (ainoastaan reseptikäyttöön)
Nämä ovat monitoimisia tyynyjä, joita voidaan käyttää automaattisten tai manuaalisten defibrillaattorien kanssa sydämen seurantaan, tahdistukseen, rytminsiirtoon (kardioversio) sekä defibrillaatioon. Nämä indikaatiot ovat nykyisten AHA-ohjeiden mukaisia

Automaattiset ulkoiset defibrillaattorit:
Nämä elektrodityynyt on tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen defibrillaattorin kanssa hoidettaessa sydänpysähdyspotilaita:
- jotka ovat tajuttomia
- jotka eivät hengitä normaalisti
- joilla ei ole pulssia.

Tyynyt ovat kertakäyttöisiä, ja ne on tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen defibrillaattorin kanssa defibrillointienergian tarkkailemiseksi ja toimittamiseksi potilaalle. Tyynyjä voidaan käyttää yli 8-vuotiaille tai yli 25 kg painaville potilaille.
ÄLÄ VIIVYTÄ HOITOA, VAIKKA ET OLE VARMA POTILAAN TARKASTA IÄSTÄ TAI PAINOSTA.

Manuaaliset defibrillaattorit:
Manuaalisia defibrillaattoreita voidaan käyttää sydämen seurantaan, tahdistukseen, rytminsiirtoon (kardioversio) sekä defibrillointiin. Nämä elektrodityynyt on tarkoitettu käytettäväksi manuaalisen defibrillaattorin kanssa hoidettaessa sydänpysähdyspotilaita:
- jotka ovat tajuttomia
- jotka eivät hengitä normaalisti
- joilla ei ole pulssia.

Tyynyt ovat kertakäyttöisiä, ja ne on tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen defibrillaattorin kanssa defibrillointienergian tarkkailemiseen ja toimittamiseen potilaalle. Tyynyjä voidaan käyttää yli 10 kg painaville potilaille.
ÄLÄ VIIVYTÄ HOITOA, VAIKKA ET OLE VARMA POTILAAN TARKASTA IÄSTÄ TAI PAINOSTA.

Käyttöohjeet
1. Poista elektrodit pakkauksesta.
2. Varmista, että ihoalue on puhdas ja kuiva.
3. Irrota elektrodien suojakalvot.
4. Kiinnitä elektrodit tiukasti potilaan iholle.
5. Kytke elektrodit defibrillaattoriin.
6. Liitä EKG-johdot tarvetahdistusta varten.
7. Vaihda elektrodisarja uuteen:
   kun elektrodit ovat olleet iholla 24 tuntia, tai 50 sydäniskun jälkeen.

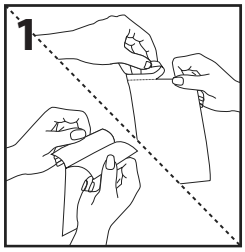
Varoitukset
- Älä käytä, jos johtava polymeerigeeli on kuivunut tai vaurioitunut.
- Elektrodien väärinkäyttö voi aiheuttaa palovammoja potilaalle.
- Älä käytä, jos elektrodit ovat vaurioituneet.
- Eivät ole yhteensopivia kaikkien mallien kanssa. Tarkista yhteensopivuus ennen käyttöä.
- Älä käytä magneettikuvauslaitteiden (MRI) läheisyydessä.
- Vältä koskettamasta potilasta tai muuta sähköä johtavaa materiaalia ennen defibrillointia tai sen aikana, jotta vältyt vahingossa tapahtuvalta sähköiskulta.
- Pidä elektrodit erillään muista elektrodeista tai metalliosista, jotka ovat kosketuksissa potilaaseen.
- Elektrodeja ei saa sijoittaa uudelleen elvytyksen aloittamisen jälkeen.
- Tarkista liitin ennen käyttöä. Älä käytä, jos se on vaurioitunut.
- Älä käytä, jos viimeinen käyttöpäivä on umpeutunut.

Huomioitavaa
- Avaa pakkaus vasta juuri ennen elektrodien käyttöä.
- Elektrodit voivat kuivua, kun ne poistetaan pakkauksesta ja altistetaan ilmalle.
- Jos elektrodit eivät tartu kunnolla potilaaseen, vaihda ne uusiin.
- Älä levitä ihon pinnalle mitään, joka jättää jäämiä.
- Älä aseta elektrodeja rikkoutuneelle tai vaurioituneelle iholle.
- Älä murskaa, taita tai säilytä pakkausta raskaiden esineiden alla.
- Tahdistus vaatii erilliset johdot ja elektrodit seurantaa varten.
- Liimavaahto voi olla iholle lievästi ärsyttävää.
- Elektrodien sijoituskaaviot ovat viitteellisiä. Noudata sairaalan käytäntöjä.
- Tahdistus, defibrillointi tai rytminsiirto (kardioversio) voivat aiheuttaa ihon punoitusta.

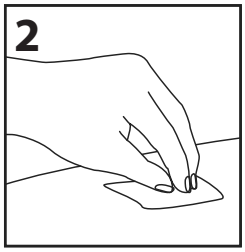
Kaikista elektrodien käyttöön liittyvistä vakavista vaaratilanteista tulee ilmoittaa tuotteen valmistajalle ja sen alueen toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas oleskelee.

HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

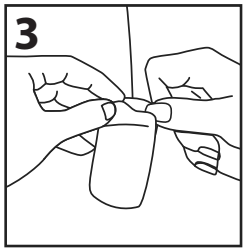
Électrodes de défibrillation multifonctions
Compatibilité monophasique ou biphasique
Défibrillation • Cardioversion • Stimulation • Contrôle ECG



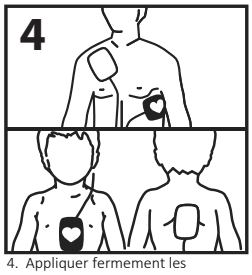
1. Retirer les électrodes de leur emballage.



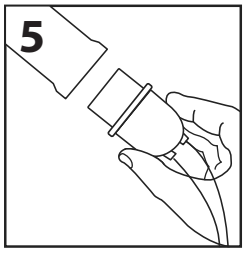
2. Vérifier que la zone cutanée est propre et sèche.



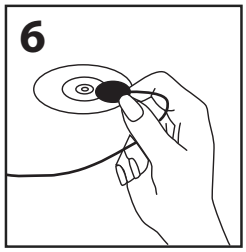
3. Retirer les électrodes du revêtement anti-adhésif.



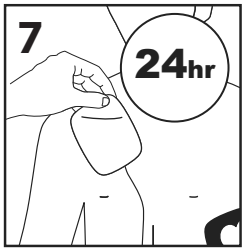
4. Appliquer fermement les électrodes sur la peau du patient.



5. Connecter les électrodes au défibrillateur.



6. Connecter les électrodes ECG pour la stimulation à la demande uniquement.



7. Appliquer un nouveau jeu d'électrodes après 24 heures sur la peau ou 50 chocs de défibrillation

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES
HS.NisshaMedical.com/Defib

	DÉFIBRILLATEUR MANUEL	DEA ou MODE DEA
	> 10Kg / 22lbs ≤ 360 J	> 25Kg / 55 lbs ≥ 8 ans

Ne pas retarder le traitement en cas de doute sur l'âge ou le poids. Le positionnement des électrodes varie en fonction de la taille du patient. Voir le schéma de positionnement.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street
Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML194 Rev B
Rev Date: 10/2026

Not made with natural rubber latex

10°C 50°F 40°C 104°F

Rx ONLY

FR FRANÇAIS

Électrodes de défibrillateur pour adultes

Instructions d'utilisation (uniquement sur ordonnance)

Il s'agit d'électrodes multifonctions qui peuvent être utilisées avec des défibrillateurs automatiques ou manuels pour le contrôle, la stimulation, la cardioversion et la défibrillation. Ces indications sont en accord avec les lignes directrices actuelles de l'AHA.

Pour les défibrillateurs externes automatiques :

Lorsqu'elles sont utilisées avec un défibrillateur externe, ces électrodes sont destinées à traiter les patients victimes d'un arrêt cardio-pulmonaire et qui :

- sont inconscients ;
- ne respirent pas spontanément ;
- sont sans circulation sanguine (sans pouls).

Les électrodes sont à usage unique et sont conçues pour être utilisées de concert avec un défibrillateur externe afin de contrôler et administrer l'énergie de défibrillation au patient. Les électrodes sont utilisées sur des patients âgés de plus de 8 ans ou ayant un poids de 25 kg.
NE PAS RETARDER LE TRAITEMENT SI VOUS N'ÊTES PAS SÛR DE L'ÂGE OU DU POIDS EXACT.

Pour les défibrillateurs manuels :

Les défibrillateurs manuels peuvent être utilisés pour le contrôle, la stimulation, la cardioversion et la défibrillation. Ces électrodes sont utilisées pour la défibrillation des patients victimes d'un arrêt cardio-pulmonaire et qui :

- sont inconscients ;
- ne respirent pas spontanément ;
- sont sans circulation sanguine (sans pouls).

Les électrodes sont à usage unique et sont conçues pour être utilisées de concert avec un défibrillateur externe afin de contrôler et administrer l'énergie de défibrillation au patient. Ces électrodes sont utilisées sur des patients ayant plus de 10 kg.
NE PAS RETARDER LE TRAITEMENT SI VOUS N'ÊTES PAS SÛR DE L'ÂGE OU DU POIDS EXACT.

Instructions d'utilisation

1. Retirer les électrodes de leur emballage.
2. Vérifier que la zone cutanée est propre et sèche.
3. Retirer les électrodes du revêtement anti-adhésif.
4. Appliquer fermement les électrodes sur la peau du patient.
5. Connecter les électrodes au défibrillateur.
6. Connecter les électrodes ECG pour la stimulation à la demande uniquement.
7. Appliquer un nouveau jeu d'électrodes après 24 heures sur la peau ou 50 chocs de défibrillation.

Avertissement

- Ne pas utiliser si le gel polymère conducteur est sec ou endommagé.
- Une mauvaise utilisation des électrodes peut causer des brûlures chez le patient.
- Ne pas utiliser si les électrodes sont endommagées.
- N'est pas compatible avec tous les modèles. Vérifier la compatibilité avant utilisation.
- Ne pas utiliser en présence de dispositifs d'imagerie par résonance magnétique (IRM).
- Éviter de toucher le patient ou d'autres matériaux conducteurs avant/pendant la défibrillation afin de prévenir tout choc accidentel.
- Maintenir les électrodes à l'écart des autres électrodes ou des parties métalliques en contact avec le patient.
- Les électrodes ne doivent pas être repositionnées après l'application.
- Vérifier le connecteur avant de l'utiliser, ne pas l'utiliser s'il est endommagé.
- Ne pas utiliser après la date de péremption.

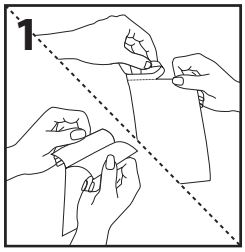
Précautions

- N'ouvrir l'emballage qu'immédiatement avant l'utilisation des électrodes.
- Les électrodes peuvent se dessécher lorsqu'elles sont retirées de l'emballage et exposées à l'air.
- Si les électrodes n'adhèrent pas correctement à la peau du patient, appliquez-en une nouvelle paire.
- N'appliquez aucune substance sur la surface de la peau qui laisserait des résidus.
- Ne pas appliquer les électrodes sur une peau lésée ou endommagée.
- Ne pas écraser, plier ou ranger l'emballage sous des objets lourds.
- La stimulation nécessite des sondes et des électrodes séparées pour le contrôle.
- La mousse adhésive peut légèrement irriter la peau.
- Les schémas de positionnement des électrodes ne sont que des suggestions. Suivre le protocole de l'hôpital.
- La stimulation, la défibrillation ou la cardioversion peuvent provoquer des rougeurs sur la peau.

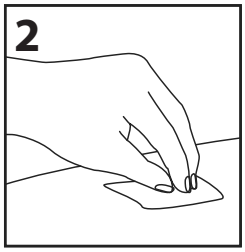
Tout incident grave lié aux électrodes du défibrillateur doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État dans lequel l'utilisateur et/ou le patient résident. Tout incident grave survenu en relation avec les électrodes neutres doit être signalé au fabricant et aux autorités compétentes de l'État dans lequel l'utilisateur ou le patient est établi.

HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

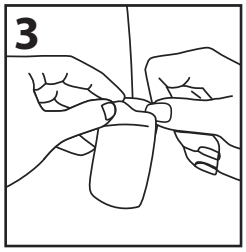
Multifunktions-Defibrillationspads
Monophasis oder biphasisch kompatibel
Defibrillation • Kardioversion • Schrittsteuerung • EKG-Überwachung



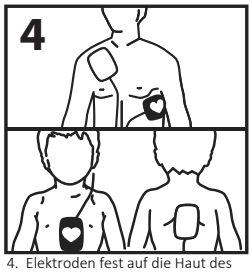
1. Elektroden aus dem Beutel entnehmen.



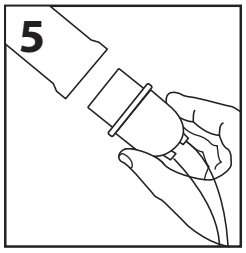
2. Sicherstellen, dass die Hautstelle sauber und trocken ist.



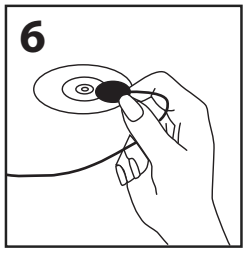
3. Elektroden von der Trennfolie entfernen.



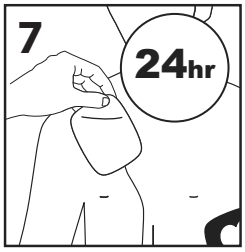
4. Elektroden fest auf die Haut des Patienten aufbringen.



5. Elektroden mit Defibrillator verbinden.



6. EKG-Elektroden nur zur Bedarfsschrittsteuerung verbinden.



7. Ein neues Elektrodenset aufbringen nach: 24 Stunden auf der Haut oder 50 Defibrillationsschocks.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES

HS.NisshaMedical.com/Defib

MANUELLER DEFIBRILLATOR	AED oder AED-MODUS
> 10Kg / 22lbs ≤ 360 J	> 25Kg / 55 lbs ≥ 8 Jahre alt

Therapie bei Unsicherheit bezüglich Alter oder Gewicht nicht verzögern. Die Platzierung der Pads variiert abhängig von der Patientengröße. Siehe Platzierungsdiagramm.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street
Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML194 Rev B
Rev.-Datum: 10/2026

LATEX Not made with natural rubber latex

NON STERILE

10°C 50°F
40°C 104°F

Rx ONLY

UK CA

CE

DE DEUTSCH

Defibrillator-Elektroden für Erwachsene

Indikationen (verschreibungspflichtig)

Es handelt sich um Multifunktionspads, die mit automatischen oder manuellen Defibrillatoren zur Überwachung, Schrittsteuerung, Kardioversion sowie Defibrillation verwendet werden können. Diese Indikationen stimmen mit den aktuellen AHA-Richtlinien überein.

Für automatische externe Defibrillatoren:

Bei Verwendung mit einem externen Defibrillator sind diese Elektrodenpads zur Behandlung von Patienten mit kardiopulmonalem Stillstand bestimmt, die:

- bewusstlos sind,
- nicht spontan atmen
- keinen Kreislauf (keinen Puls) haben.

Die Pads sind zum Einmalgebrauch- und für den Gebrauch zusammen mit einem externen Defibrillator vorgesehen, um den Patienten zu überwachen und Defibrillationsenergie an ihn abzugeben. Die Pads werden bei Patienten, die älter sind als 8 Jahre und mehr als 25 kg bzw. 55 Pfund wiegen, angewendet.

THERAPIE BEI UNSICHERHEIT BZGL. GENAUEM ALTER ODER GEWICHT NICHT VERZÖGERN.

Für manuelle Defibrillatoren:

Manuelle Defibrillatoren können zur Überwachung, Schrittsteuerung, Kardioversion sowie Defibrillation verwendet werden. Werden Sie zur Defibrillation verwendet, sind diese Elektrodenpads dazu bestimmt, Patienten mit kardiopulmonalem Stillstand zu behandeln, die:

- bewusstlos sind,
- nicht spontan atmen
- keinen Kreislauf (keinen Puls) haben.

Die Pads sind zum Einmalgebrauch und für den Gebrauch zusammen mit einem externen Defibrillator vorgesehen, um den Patienten zu überwachen und Defibrillationsenergie an ihn abzugeben. Die Pads werden bei Patienten, die schwerer als 10 kg bzw. 22 Pfund sind, angewendet.

THERAPIE BEI UNSICHERHEIT BZGL. GENAUEM ALTER ODER GEWICHT NICHT VERZÖGERN.

Gebrauchsanweisung

1. Elektroden aus dem Beutel entnehmen.
2. Sicherstellen, dass die Hautstelle sauber und trocken ist.
3. Elektroden von der Trennfolie entfernen.
4. Elektroden fest auf die Haut des Patienten aufbringen.
5. Elektroden mit Defibrillator verbinden.
6. EKG-Elektroden nur zur Bedarfsschrittsteuerung verbinden.
7. Ein neues Elektrodenset aufbringen nach:
   24 Stunden auf der Haut oder 50 Defibrillationsschocks.

Warnungen

- Nicht verwenden, wenn das leitende Polymergel getrocknet oder beschädigt ist.
- Fehlverwendung von Elektroden kann zu Verbrennungen am Patienten führen.
- Nicht verwenden, wenn die Elektroden beschädigt sind.
- Nicht mit allen Modellen kompatibel. Kompatibilität vor der Verwendung prüfen.
- Nicht in Anwesenheit von Kernspintomographie- (MRT) Geräten verwenden.
- Vermeiden Sie Berührung des Patienten oder anderer leitender Materialien vor/während der Defibrillation, um einen versehentlichen Schock zu vermeiden.
- Halten Sie die Elektroden fern von anderen Elektroden oder Metallteilen, die Patientenkontakt haben.
- Elektroden dürfen nach der Aufbringung nicht umpositioniert werden.
- Prüfen Sie den Verbinder vor der Verwendung. Bei Beschädigung nicht verwenden.
- Nicht nach Ablauf des Verfallsdatums verwenden.

Vorsichtsmaßnahmen

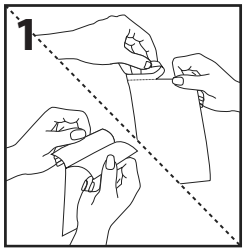
- Verpackung erst unmittelbar vor der Verwendung der Elektroden öffnen.
- Die Elektroden können austrocknen, wenn sie aus der Verpackung entnommen und der Luft ausgesetzt werden.
- Wenn die Elektroden nicht korrekt am Patienten haften, ein neues Paar aufbringen.
- Keine Substanz auf die Hautoberfläche aufbringen, die Rückstände hinterlässt.
- Keine Elektroden auf verletzter oder beschädigter Haut aufbringen.
- Verpackung nicht quetschen, falten oder unter schweren Objekten lagern.
- Die Schrittsteuerung erfordert separate Elektroden zur Überwachung.
- Der Schaumkleber kann leicht reizend auf die Haut wirken.
- Die Diagramme zur Elektrodenplatzierung dienen nur als Richtwert. Befolgen Sie das Krankenhausprotokoll.
- Schrittsteuerung, Defibrillation oder Kardioversion können zu Hautrötungen führen.

Jeder in Verbindung mit den Defibrillatorelektroden aufgetretene schwerwiegende Zwischenfall ist dem Hersteller und der zuständigen Behörde im Land des Anwenders bzw. Patienten zu melden.

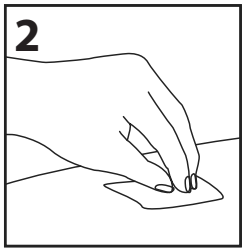
HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

Piastre di defibrillazione multifunzione

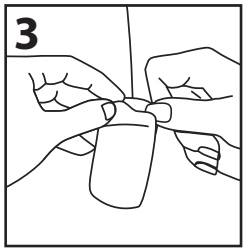
Compatibili con funzionamento monofasico o bifasico
Defibrillazione • Cardioversione • Stimolazione • Monitoraggio ECG



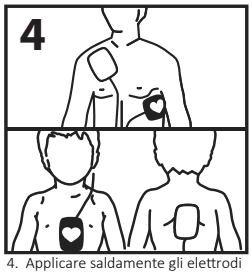
1. Rimuovere gli elettrodi dalla custodia.



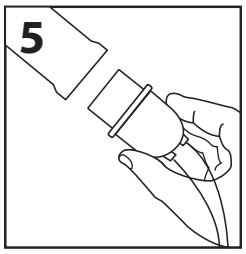
2. Assicurarsi che il sito cutaneo sia pulito e asciutto.



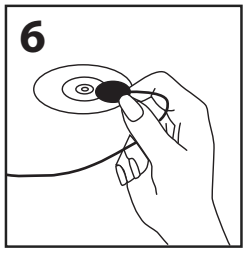
3. Rimuovere gli elettrodi dalla pellicola protettiva.



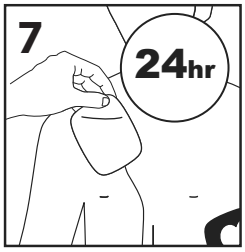
4. Applicare saldamente gli elettrodi sulla pelle del paziente.



5. Collegare gli elettrodi al defibrillatore.



6. Collegare le derivazioni ECG solo per la stimolazione a richiesta.



7. Applicare un nuovo set di elettrodi dopo: 24 ore sulla pelle o 50 shock di defibrillazione.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES

HS.NisshaMedical.com/Defib

DEFIBRILLATORE MANUALE DAE O MODALITÀ DAE



> 10Kg / 22lbs	> 25Kg / 55 lbs
≤ 360 J	≥ 8 anni

Non ritardare la terapia se non si è sicuri dell'età o del peso. Il posizionamento delle piastre varia in base alle dimensioni del paziente. Fare riferimento al diagramma di posizionamento.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street
Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

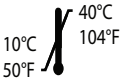
VML194 Rev B
Data di rev.: 10/2026





Not made with natural rubber latex













IT ITALIANO

Elettrodi per defibrillatori da adulti

Indicazioni per l'uso (solo su prescrizione)

Si tratta di piastre multifunzione che possono essere utilizzate con defibrillatori automatici o manuali per il monitoraggio, la stimolazione, la cardioversione e la defibrillazione. Queste indicazioni sono coerenti con le attuali linee guida AHA.

Per i defibrillatori automatici esterni:

Se utilizzati con un defibrillatore esterno, questi elettrodi adesivi servono per il trattamento di pazienti in arresto cardiopolmonare che:

- sono privi di coscienza,
- non respirano spontaneamente,
- non hanno circolazione (senza polso).

Le piastre sono monouso e devono essere utilizzate insieme a un defibrillatore esterno per monitorare ed erogare energia di defibrillazione al paziente. Le piastre vengono utilizzate su pazienti di età superiore agli 8 anni o di peso superiore ai 25 kg.
NON RITARDARE LA TERAPIA SE NON SI È SICURI DELL'ETÀ O DEL PESO ESATTO.

Per i defibrillatori manuali:

I defibrillatori manuali possono essere utilizzati per il monitoraggio, la stimolazione, la cardioversione e la defibrillazione. Se utilizzati per la defibrillazione, questi elettrodi adesivi servono per il trattamento di pazienti in arresto cardiopolmonare che:

- sono privi di coscienza,
- non respirano spontaneamente,
- non hanno circolazione (senza polso).

Le piastre sono monouso e devono essere utilizzate insieme a un defibrillatore esterno per monitorare ed erogare energia di defibrillazione al paziente. Le piastre vengono utilizzate su pazienti di peso superiore ai 10 kg.
NON RITARDARE LA TERAPIA SE NON SI È SICURI DELL'ETÀ O DEL PESO ESATTO.

Istruzioni per l'uso

1. Rimuovere gli elettrodi dalla custodia.
2. Assicurarsi che il sito cutaneo sia pulito e asciutto.
3. Rimuovere gli elettrodi dalla pellicola protettiva.
4. Applicare saldamente gli elettrodi sulla pelle del paziente.
5. Collegare gli elettrodi al defibrillatore.
6. Collegare le derivazioni ECG solo per la stimolazione a richiesta.
7. Applicare un nuovo set di elettrodi dopo:
   24 ore sulla pelle o 50 shock di defibrillazione.

Avvertenze

- Non utilizzare se il gel polimerico conduttore è secco o danneggiato.
- L'uso improprio degli elettrodi può causare ustioni al paziente.
- Non utilizzare se gli elettrodi sono danneggiati.
- Non compatibili con tutti i modelli. Verificare la compatibilità prima dell'uso.
- Non utilizzare in presenza di dispositivi di risonanza magnetica (MRI).
- Evitare di toccare il paziente o altro materiale conduttore prima/durante la defibrillazione per evitare scosse accidentali.
- Tenere gli elettrodi lontani da altri elettrodi o da parti metalliche a contatto con il paziente.
- Gli elettrodi non devono essere riposizionati dopo l'applicazione.
- Controllare il connettore prima dell'uso, non utilizzarlo se danneggiato.
- Non utilizzare se la data di scadenza è superata.

Precauzioni

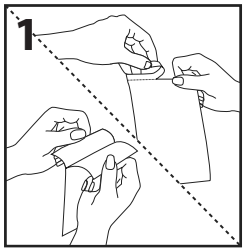
- Non aprire la confezione se non immediatamente prima di usare gli elettrodi.
- Gli elettrodi possono seccarsi quando vengono rimossi dalla confezione ed esposti all'aria.
- Se gli elettrodi non aderiscono correttamente al paziente, applicarne un altro paio.
- Non applicare sulla superficie cutanea alcuna sostanza che lasci residui.
- Non applicare gli elettrodi su pelle non integra o lesionata.
- Non schiacciare, piegare o riporre la confezione sotto oggetti pesanti.
- La stimolazione richiede elettrocateteri ed elettrodi separati per il monitoraggio.
- La schiuma adesiva può essere leggermente irritante per la pelle.
- I diagrammi di posizionamento degli elettrodi sono solo un suggerimento. Seguire il protocollo dell'ospedale.
- La stimolazione, la defibrillazione o la cardioversione possono causare arrossamenti della pelle.

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione agli elettrodi del defibrillatore deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente del Paese in cui si trovano l'utente e/o il paziente.

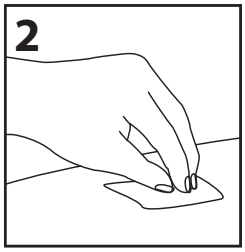
HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

Daudzfunkcionāli defibrilatora spilventiņi

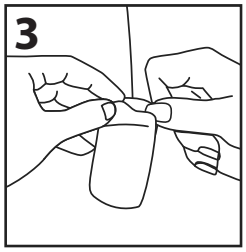
Der vienfāzes vai divfāzu
Defibrilācijai • Kardioversijai • Ritma mērīšanai • EKG uzraudzībai



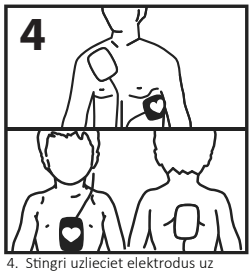
1. Izņemiet elektrodus no maisiņa.



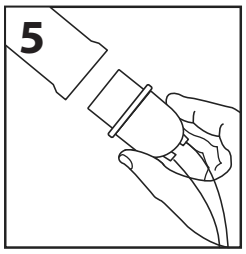
2. Pārliecinieties, ka āda ir tīra un sausa.



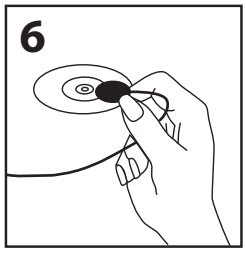
3. Noņemiet elektrodu aizsargplēvi.



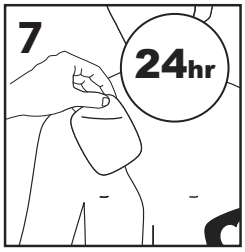
4. Stingri uzlieciet elektrodus uz pacienta ādas.



5. Savienojiet elektrodus ar defibrilatoru.



6. Pievienojiet EKG novadījumus tikai darbam pieprasījuma režīmā.



7. Uzlieciet jaunu elektrodu komplektu pēc: 24 stundām uz ādas vai 50 defibrilācijas šokiem.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES
HS.NisshaMedical.com/Defib

	MANUĀLS DEFIBRILATORS	AĀD VAI AĀD REŽĪMS
	> 10Kg / 22lbs ≤ 360 J	> 25Kg / 55 lbs ≥ 8 gadu

Neatlieciet terapijas uzsākšanu, ja neesat pārliecināts par vecumu vai svaru. Spilventiņu novietojums atkarīgs no pacienta ķermeņa izmēra. Skatīt novietojuma diagrammu.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street
Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML194 Rev B
Pārskatīšanas datums: 10/2026

Not made with natural rubber latex

10°C 50°F 40°C 104°F

Rx ONLY

LV LATVIEŠU VALODĀ

Defibrilatora elektrodi pieaugušajiem

Lietošanas norādījumi (lietošanai tikai ar recepti)

Tie ir daudzfunkcionāli spilventiņi, tos var lietot automātiskiem vai manuāliem defibrilatoriem uzraudzībai, sirds ritma mērīšanai, kardioversijai un defibrilācijai. Šie norādījumi saskan ar aktuālajām Amerikas Sirds veselības asociācijas vadlīnijām.

Automātiskajiem ārējiem defibrilatoriem:

Ar ārējo defibrilatoru elektrodu spilventiņi paredzēti lietošanai pacientiem, kas cieš no sirds un plaušu darbības apstāšanās un ir:

- Bezsamaņā,
- Spontāni neelpo
- Bez asinsrites (bez pulsa).

Spilventiņi ir vienreizlietojami un paredzēti lietošanai kopā ar ārējo defibrilatoru uzraudzībai un defibrilācijas enerģijas pievadīšanai pacientam. Spilventiņus lieto pacientiem no 8 gadu vecuma vai svarā virs 25 kg jeb 55 mārciņām.

NEATLIECIET TERAPIJAS UZSĀKŠANU, JA NEESAT PĀRLIECINĀTS PAR PRECĪZU VECUMU VAI SVARU.

Manuāliem defibrilatoriem:

Manuālos defibrilatorus var izmantot uzraudzībai, sirds ritma mērīšanai, kardioversijai un defibrilācijai. Defibrilācijai elektrodu spilventiņi paredzēti lietošanai pacientiem, kas cieš no sirds un plaušu darbības apstāšanās un ir:

- Bezsamaņā,
- Spontāni neelpo
- Bez asinsrites (bez pulsa).

Spilventiņi ir vienreizlietojami un paredzēti lietošanai kopā ar ārējo defibrilatoru uzraudzībai un defibrilācijas enerģijas pievadīšanai pacientam. Spilventiņus lieto pacientiem svarā virs 10 kg jeb 22 mārciņām.

NEATLIECIET TERAPIJAS UZSĀKŠANU, JA NEESAT PĀRLIECINĀTS PAR PRECĪZU VECUMU VAI SVARU.

Lietošanas norādījumi

1. Izņemiet elektrodus no maisiņa.
2. Pārliecinieties, ka āda ir tīra un sausa.
3. Noņemiet elektrodu aizsargplēvi.
4. Stingri uzlieciet elektrodus uz pacienta ādas.
5. Savienojiet elektrodus ar defibrilatoru.
6. Pievienojiet EKG novadījumus tikai darbam pieprasījuma režīmā.
7. Uzlieciet jaunu elektrodu komplektu pēc:
   24 stundām uz ādas vai 50 defibrilācijas šokiem.

Brīdinājumi

- Nelietot, ja vadošā polimēru līme ir izkaltusi vai bojāta.
- Nepareiza elektrodu lietošana var izraisīt pacienta apdegumus.
- Nelietot, ja elektrodi ir bojāti.
- Nav saderīgi ar visiem modeļiem. Pārbaudīt saderību pirms lietošanas.
- Nelietot magnētiskās rezonanses (MRI) aparatūras tuvumā.
- Izvairieties no pieskaršanās pacientam vai citiem vadošiem materiāliem pirms defibrilācijas un tās laikā, lai izvairīties no nejauša šoka.
- Pārliecinieties, ka elektrodi neatrodas tuvu citiem elektrodiem vai metāla detaļām, kas saskaras ar pacientu.
- Elektrodus pēc uzlikšanas nedrīkst pārvietot.
- Pārbaudiet savienotāju pirms lietošanas, nelietojiet, ja tas ir bojāts.
- Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

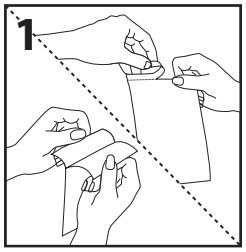
Uzmanību

- Neatvērt iepakojumu ātrāk nekā tieši pirms elektrodu lietošanas.
- Elektrodi var izkalst, ja tos izņem no iepakojuma, saskarē ar gaisu.
- Ja elektrodi pacientam pienācīgi nepielīp, izmantojiet jaunu pāri.
- Neklājiet uz ādas līdzekļus, kas atstāj nogulsnes.
- Nelieciet elektrodus uz bojātas vai kairinātas ādas.
- Nespiediet, nelokiet un neglabājiet iepakojumu zem smagiem priekšmetiem.
- Sirds ritma uzraudzībai vajadzīgi citi novadījumi un elektrodi.
- Līmējošās putas var viegli kairināt ādu.
- Elektrodu novietojuma diagrammas ir tikai ieteikums. Sekojiet slimnīcas protokolam.
- Ritma mērīšana, defibrilācija vai kardioversija var izraisīt ādas apsārtumu.

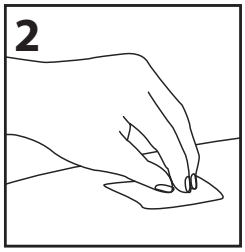
Par visiem svarīgiem negadījumiem, kas notikuši saistībā ar defibrilatora elektrodiem, jāziņo ražotājam un tās valsts kompetentajai iestādei, kurā reģistrēts lietotājs un/vai pacients.

HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

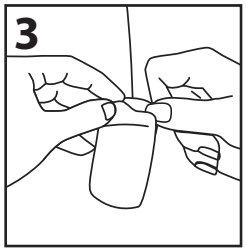
Daugiafunkcės defibriliatoriaus pagalvėlės
Suderinamos su vienfaziais arba dvifaziais defibriliatoriais
Defibriliacija • Kardioversija • Stimuliavimas • EKG stebėjimas



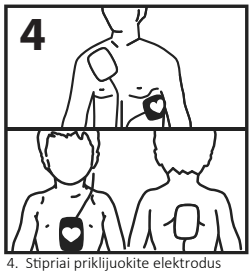
1. Išimkite elektrodus iš pakuotės.



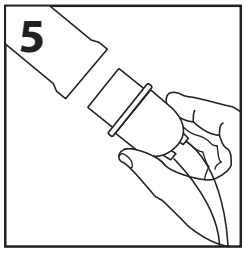
2. Pasirūpinkite, kad odos vieta būtų švari ir sausa.



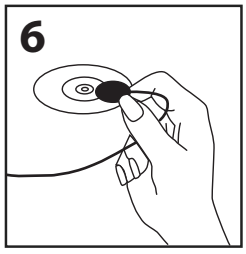
3. Nuimkite apsauginę plėvelę nuo elektrodų.



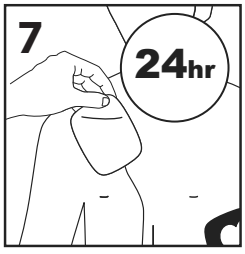
4. Stipriai priklijuokite elektrodus ant paciento odos.



5. Prijunkite elektrodus prie defibriliatoriaus.



6. Prijunkite EKG laidus norint stimuliuoti pagal poreikį.



7. Užklijuokite naujus elektrodus po: 24 valandų arba 50 defibriliacijos šokų.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES
HS.NisshaMedical.com/Defib

	RANKINIS DEFIBRILIATORIUS	AID arba AID REŽIMAS
	> 10Kg / 22lbs ≤ 360 J	> 25Kg / 55 lbs ≥ 8 metai

Neatidėliokite terapijos taikymo, jei nežinote amžiaus ar svorio. Pagalvėlių padėtis priklauso nuo paciento svorio. Vadovaukitės padėčių vaizdiniais.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street
Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML194 Rev B
Leidimo data: 10/2026

LATEX Not made with natural rubber latex
NON STERILE
10°C 50°F
40°C 104°F
Rx ONLY
UK CA
CE

LT LIETUVIŲ K.

Defibriliatorius elektrodai suaugusiems

Naudojimo indikacijos (Tik pagal receptą)

Šios daugiafunkcės pagalvėlės gali būti naudojamos su automatiniais arba rankiniais defibriliatoriais stebėjimui, stimuliavimui, kardioversijai ir defibriliacijai. Šios indikacijos atitinka dabartines Amerikos širdies asociacijos (American Heart Association, AHA) gaires.

Automatiniams išoriniams defibriliatoriams:

Naudojant išorinį defibriliatorių, šios
elektrodų pagalvėlės yra skirtos pacientams, kuriems sustojo širdies ir plaučių veikla ir kurie yra:

- Be sąmonės,
- Nekvėpuoja savaime
- Neturi pulso.

Pagalvėlės yra vienkartinio naudojimo ir skirtos naudoti kartu su išoriniu defibriliatoriumi, kad būtų galima stebėti ir tiekti defibriliacijos energiją pacientui. Pagalvėlės naudojamos vyresniems nei 8 metų ir sveriantiems daugiau nei 25 kg pacientams.
NEATIDĖLIOKITE TERAPIJOS TAIKYMO, JEI NEŽINOTE TIKSLAUS AMŽIAUS AR SVORIO.

Rankiniams defibriliatoriams:

Rankiniai defibriliatoriai naudojami stebėjimui, stimuliavimui, kardioversijai ir defibriliacijai. Naudojant defibriliacijai, šios elektrodų pagalvėlės yra skirtos pacientams, kuriems sustojo širdies ir plaučių veikla ir kurie yra:

- Be sąmonės,
- Nekvėpuoja savaime
- Neturi pulso.

Pagalvėlės yra vienkartinio naudojimo ir skirtos naudoti kartu su išoriniu defibriliatoriumi, kad būtų galima stebėti ir tiekti defibriliacijos energiją pacientui. Pagalvėlės naudojamos sveriantiems daugiau nei 10 kg pacientams.
NEATIDĖLIOKITE TERAPIJOS TAIKYMO, JEI NEŽINOTE TIKSLAUS AMŽIAUS AR SVORIO.

Naudojimo instrukcijos

1. Išimkite elektrodus iš pakuotės.
2. Pasirūpinkite, kad odos vieta būtų švari ir sausa.
3. Nuimkite apsauginę plėvelę nuo elektrodų.
4. Stipriai priklijuokite elektrodus ant paciento odos.
5. Prijunkite elektrodus prie defibriliatoriaus.
6. Prijunkite EKG laidus norint stimuliuoti pagal poreikį.
7. Užklijuokite naujus elektrodus po:
   24 valandų arba 50 defibriliacijos šokų.

Įspėjimai

- Nenaudokite, jei laidaus polimero gelis yra išdžiūvęs arba pažeistas.
- Netinkamas elektrodų naudojimas gali nudeginti pacientą.
- Nenaudokite, jei elektrodai pažeisti.
- Nesuderinami su visais modeliais. Prieš naudojimą patikrinkite suderinamumą.
- Nenaudokite esant magnetinio rezonanso vaizdavimo (MRT) prietaisams.
- Prieš defibriliaciją ir (arba) jos metu nelieskite paciento ar kitos laidžiosios medžiagos, kad išvengtumėte šoko.
- Laikykite elektrodus atokiau nuo kitų elektrodų ar metalinių dalių, kurios liečiasi su pacientu.
- Priklijavus elektrodus, negalima keisti jų padėties.
- Prieš naudojimą patikrinkite jungtį, nenaudokite, jei pažeista.
- Nenaudokite, jei pasibaigė galiojimo terminas.

Atsargiai

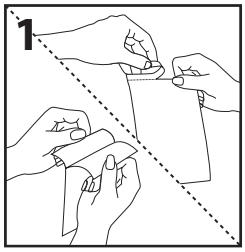
- Atidarykite pakuotę tik prieš pat elektrodų naudojimą.
- Atidarius pakuotę elektrodai gali išdžiūti dėl oro.
- Jei elektrodai neprisitvirtina prie paciento tinkamai, klijuokite naujus.
- Ant odos paviršiaus netepkite jokios medžiagos, nes gali likti liekanų.
- Negalima dėti elektrodų ant sužeistos arba pažeistos odos.
- Negrūskite, nelankstykite ir nelaikykite pakuotės po sunkiais objektais.
- Stimuliavimo stebėjimui reikalingi atskiri laidai ir elektrodai .
- Lipnios pūtos gali šiek tiek sudirginti odą.
- Elektrodų padėčių vaizdiniai yra tik rekomendacinio pobūdžio. Laikykitės ligoninės protokolo.
- Stimuliavimas, kardioversija ir defibriliacija gali sukelti odos paraudimą.

Apie bet kokį rimtą incidentą, susijusį su defibriliatoriaus elektrodais, reikia pranešti gamintojui ir valstybės, kurioje yra įsikūręs naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

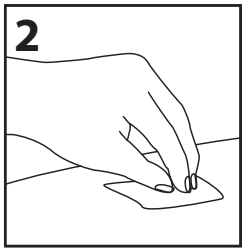
HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

Multifunksjonelle defibrilleringsputer

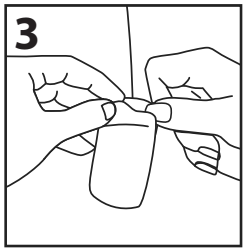
Monofasisk eller bifasisk kompatibel
Defibrillering • Elektrokonvertering • Pacing • EKG-overvåking



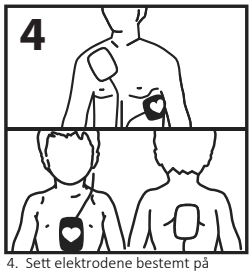
1. Fjern elektrodene fra posen.



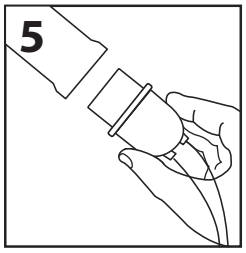
2. Sørg for at hudområdet er rent og tørt.



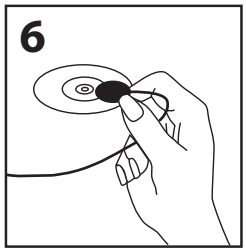
3. Fjern elektrodene fra utløserinnlegget.



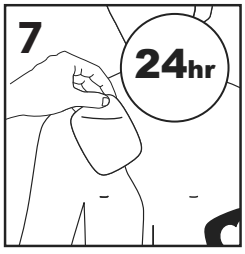
4. Sett elektrodene bestemt på pasientens hud.



5. Koble elektrodene til defibrillatoren.



6. EKG-kabler skal bare kobles til for demand-pacing



7. Sett på et nytt sett med elektroder etter: 24 timer på huden eller 50 defibrillasjonsstøt.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES
HS.NisshaMedical.com/Defib

	MANUELL DEFIBRILLATOR	AED eller AED MODE
	> 10Kg / 22 pund ≤ 360 J	> 25Kg / 55 pund ≥ 8 år

Ikke utsett behandlingen selv om du er usikker på alder eller vekt. Putenes plassering varierer etter pasientens størrelse. Se plasseringsdiagram.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street
Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML194 Rev B
Rev Date: 10/2026

Not made with natural rubber latex

10°C 50°F 40°C 104°F

Rx ONLY

NB NORSK

Defibrillatorelektroder for voksne

Bruksanvisning (kun reseptbelagt bruk)

Dette er multifunksjonelle puter som kan brukes med automatiske eller manuelle defibrillatorer for overvåking, pacing, elektrokonvertering og defibrillering. Disse indikasjonene er i samsvar med gjeldende AHA-retningslinjer.

For automatiske eksterne defibrillatorer:

Når disse brukes sammen med en ekstern defibrillator, skal elektrodeputer brukes til behandling av pasienter med hjertestans som er:

- bevisstløse,
- ikke puster spontant
- mangler sirkulasjon (uten puls).

Putene er til engangsbruk og skal brukes sammen med en ekstern defibrillator for å overvåke og sende defibrilleringsenergi til pasienten. Putene skal brukes på pasienter over 8 år eller som veier over 25 kg (eller 55 pund).
IKKE UTSETT BEHANDLINGEN SELV OM DU ER USIKKER PÅ NØYAKTIG ALDER ELLER VEKT.

For manuelle defibrillatorer:

Manuelle defibrillatorer kan brukes for overvåking, pacing, elektrokonvertering og defibrillering. Når disse brukes til defibrilliner, skal elektrodeputer brukes til behandling av pasienter med hjertestans som er:

- bevisstløse,
- ikke puster spontant
- mangler sirkulasjon (uten puls).

Putene er til engangsbruk og skal brukes sammen med en ekstern defibrillator for å overvåke og sende defibrilleringsenergi til pasienten. Putene skal brukes på pasienter som veier over 10 kg (eller 22 pund).
IKKE UTSETT BEHANDLINGEN SELV OM DU ER USIKKER PÅ NØYAKTIG ALDER ELLER VEKT.

Bruksanvisning

1. Fjern elektrodene fra posen.
2. Sørg for at hudområdet er rent og tørt.
3. Fjern elektrodene fra utløserinnlegget.
4. Sett elektrodene bestemt på pasientens hud.
5. Koble elektrodene til defibrillatoren.
6. EKG-kabler skal bare kobles til for demand-pacing.
7. Sett på et nytt sett med elektroder etter:
   24 timer på huden eller 50 defibrillasjonsstøt.

Advarsler

- Skal ikke brukes hvis ledende polymergel er tørket eller skadet.
- Feilbruk av elektroder kan føre til brannskader på pasienten.
- Skal ikke brukes hvis elektrodene er skadet.
- Ikke kompatibel med alle modeller. Kompatibiliteten skal kontrolleres før bruk.
- Skal ikke brukes i nærheten av magnetisk resonansavbildning (MR).
- Unngå å berøre pasienten eller annet ledende materiale før/under defibrillering, for å unngå utilsiktet støt.
- Hold elektrodene fri for andre elektroder eller metalldeler som er i kontakt med pasienten.
- Elektroder skal ikke reposisjoneres etter at de er satt på.
- Kontroller kontakten før bruk, den må ikke brukes hvis den er skadet.
- Skal ikke brukes etter utløpsdatoen.

Forsiktighetsregler

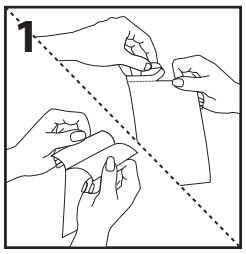
- Emballasjen må ikke åpnes inntil umiddelbart før elektrodene skal brukes.
- Elektroder kan tørke ut hvis de tas ut av emballasjen og utsettes for luft.
- Hvis elektrodene ikke fester seg ordentlig til pasienten, må et nytt par settes på.
- Ikke påfør stoffer på hudoverflaten som vil etterlate rester.
- Ikke sett elektroder på ødelagt eller skadet hud.
- Unngå å klemme, brette eller oppbevare pakken under tunge gjenstander.
- Ved pacing kreves separate ledninger og elektroder for overvåking.
- Klebeskummet kan være mildt irriterende for huden.
- Diagrammer for elektrodeplassering skal bare brukes som forslag. Følg sykehusets protokoll.
- Pacing, defibrillering og elektrokonvertering kan medføre rødhet i huden.

Eventuelle alvorlige hendelser som forekommer i forbindelse med defibrillatoren skal rapporteres til produsenten og ansvarlige myndigheter i staten der brukeren og/eller pasienten er etablert.

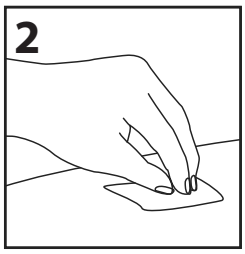
HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

Wielofunkcyjne elektrody defibrylacyjne

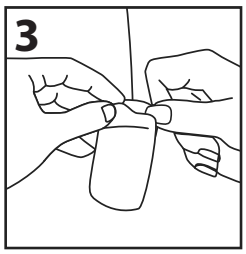
Kompatybilne z defibrylatorami jedno- lub dwufazowymi
Defibrylacja • Kardiowersja • Stymulacja • Monitorowanie EKG



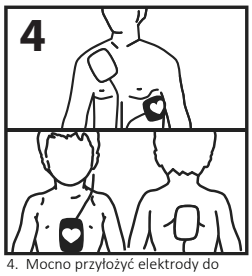
1. Wyjąć elektrody z opakowania.



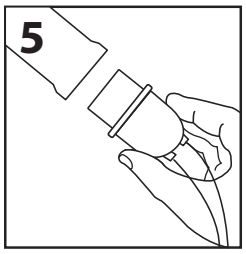
2. Upewnić się, że miejsce na skórze, gdzie będą umieszczone jest czyste i suche.



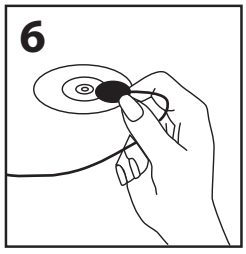
3. Wyjąć elektrody z warstwy zabezpieczającej.



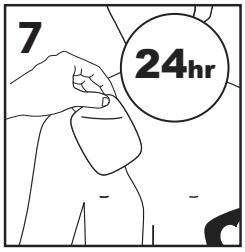
4. Mocno przyłożyć elektrody do skóry pacjenta.



5. Podłączyć elektrody do defibrylatora.



6. Podłączyć przewody EKG tylko w przypadku stymulacji na żądanie.



7. Założyć nowy zestaw elektrod: po tym gdy łącznie spędziły 24 godziny na skórze lub 50 użyciach defibrylacyjnych.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES
HS.NisshaMedical.com/Defib

	DEFIBRYLATOR RĘCZNY	DEFIBRYLATOR AED lub TRYB AED
	> 10Kg / 22lbs ≤ 360 J	> 25Kg / 55 lbs ≥ wieku 8 lat

W sytuacji, gdy nie można zweryfikować wieku/wagi, nie należy zwlekać z użyciem wyrobu. Umiejscowienie elektrod zależy od wzrostu pacjenta. Patrz schemat rozmieszczenia.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street
Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML194 Rev B
Data wer.: 10/2026

LATEX
Not made with natural rubber latex

NON STERILE

10°C 50°F
40°C 104°F

Rx ONLY

UK CA

CE

PL POLSKI

Elektrody defibrylatora dla dorosłych

Wskazania do stosowania (wyrób tylko na receptę)

Są to elektrody wielofunkcyjne i mogą być używane z automatycznymi lub ręcznymi defibrylatorami do monitorowania, stymulacji, kardiowersji, a także defibrylacji. Wskazania te są zgodne z aktualnymi wytycznymi AHA.

Do automatycznych defibrylatorów zewnętrznych:

W przypadku użycia z zewnętrznym defibrylatorem, te elektrody są przeznaczone do leczenia pacjentów z zatrzymaniem krążenia i oddechu, którzy:

- są nieprzytomni,
- nie oddychają samodzielnie,
- doświadczyli zatrzymania krążenia (nie mają pulsu).

Elektrody są jednorazowego użytku i przeznaczone są do stosowania w połączeniu z zewnętrznym defibrylatorem w celu monitorowania i dostarczania energii do defibrylacji pacjenta. Elektrody są stosowane u pacjentów w wieku powyżej 8 lat lub ważących więcej niż 25 kg lub 55 funtów.
W SYTUACJI, GDY NIE MOŻNA ZWERYFIKOWAĆ WIEKU/WAGI, NIE NALEŻY ZWLEKAĆ Z UŻYCIEM WYROBU.

W przypadku defibrylatorów ręcznych:

Defibrylatory ręczne mogą być używane do monitorowania, stymulacji, kardiowersji, a także defibrylacji. W przypadku użycia do defibrylacji, elektrody te są przeznaczone do leczenia pacjentów z zatrzymaniem krążenia i oddechu, którzy:

- są nieprzytomni,
- nie oddychają samodzielnie,
- doświadczyli zatrzymania krążenia (nie mają pulsu).

Elektrody są jednorazowego użytku i przeznaczone są do stosowania w połączeniu z zewnętrznym defibrylatorem w celu monitorowania i dostarczania energii do defibrylacji pacjenta. Elektrody są stosowane u pacjentów ważących więcej niż 10 kg lub 22 funty.
W SYTUACJI, GDY NIE MOŻNA ZWERYFIKOWAĆ WIEKU/WAGI, NIE NALEŻY ZWLEKAĆ Z UŻYCIEM WYROBU.

Instrukcja stosowania

1. Wyjąć elektrody z opakowania.
2. Upewnić się, że miejsce na skórze, gdzie będą umieszczone jest czyste i suche.
3. Wyjąć elektrody z warstwy zabezpieczającej.
4. Mocno przyłożyć elektrody do skóry pacjenta.
5. Podłączyć elektrody do defibrylatora.
6. Podłączyć przewody EKG tylko w przypadku stymulacji na żądanie.
7. Założyć nowy zestaw elektrod:
   po tym gdy łącznie spędziły 24 godziny na skórze lub 50 użyciach defibrylacyjnych.

Ostrzeżenia

- Nie używać, jeśli przewodzący żel polimerowy jest wysuszony lub uszkodzony.
- Niewłaściwe użycie elektrod może spowodować poparzenia ciała pacjenta.
- Nie używać, jeśli elektrody są uszkodzone.
- Wyrób nie jest kompatybilny ze wszystkimi modelami. Przed jego użyciem należy sprawdzić jego kompatybilność.
- Nie używać w obecności urządzeń do obrazowania metodą rezonansu magnetycznego (RM).
- Należy unikać dotykania pacjenta lub innych przewodzących materiałów przed/w trakcie defibrylacji, aby uniknąć przypadkowego wstrząsu.
- Trzymać elektrody z dala od innych elektrod lub metalowych części mających kontakt z pacjentem.
- Po ich założeniu nie należy zmieniać położenia elektrod.
- Przed użyciem sprawdzić złącze, jeśli jest uszkodzone, nie należy używać wyrobu.
- Nie używać wyrobu, jeśli minął jego termin ważności.

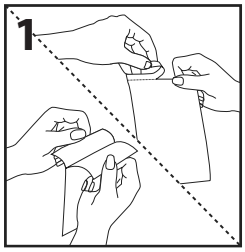
Środki ostrożności

- Nie otwierać opakowania wcześniej niż bezpośrednio przed użyciem elektrod.
- Elektrody mogą wyschnąć po wyjęciu z opakowania i wystawieniu na działanie powietrza.
- Jeśli elektrody nie przylegają prawidłowo do pacjenta, należy założyć nową parę elektrod.
- Nie nakładać na powierzchnię skóry żadnych substancji, które pozostawiają po sobie pozostałości.
- Nie przykładać elektrod na pękniętą lub uszkodzoną skórę.
- Nie należy zgniatać, składać ani przechowywać opakowania pod ciężkimi przedmiotami.
- Stymulacja serca wymaga oddzielnych przewodów i elektrod do monitorowania.
- Pianka samoprzylepna może lekko podrażniać skórę.
- Schematy rozmieszczenia elektrod są jedynie sugestią. Należy postępować zgodnie z protokołem szpitala.
- Stymulacja, defibrylacja lub kardiowersja mogą powodować zaczerwienienie skóry.

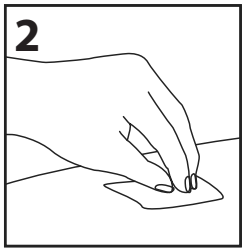
Każdy poważny incydent związany z elektrodami defibrylatora należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa, w którym znajduje się użytkownik i/lub pacjent.

HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

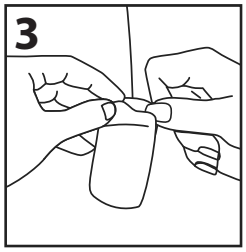
Elétrodos de Desfibrilação Multifuncional
Compatibilidade Monofásica ou Bifásica
Desfibrilação • Cardioversão • Estimulação • Controlo ECG



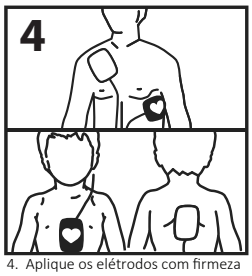
1. Remova os elétrodos da bolsa.



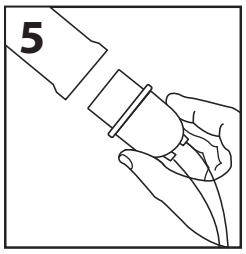
2. Certifique-se de que a área cutânea está limpa e seca.



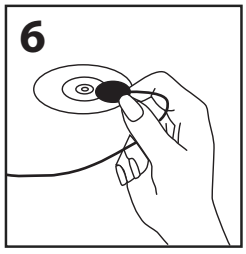
3. Remova os elétrodos do poliéster siliconizado.



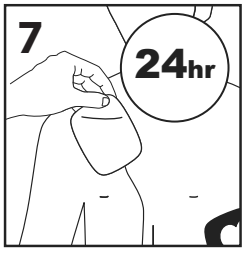
4. Aplique os elétrodos com firmeza na pele do paciente



5. Ligue os elétrodos ao desfibrilador.



6. Conecte as variações de ECG apenas para a estimulação exigida



7. Aplique um novo conjunto de elétrodos após: 24 horas na pele ou 50 choques de desfibrilação.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES
HS.NisshaMedical.com/Defib

	DESFIBRILADOR MANUAL	MODO AED ou AED
	> 10Kg / 22lbs ≤ 360 J	> 25Kg / 55 lbs ≥ 8 Years Old

Não atrase o tratamento se não tiver a certeza da idade ou peso. A colocação dos elétrodos depende do tamanho do paciente. Consulte o diagrama de colocação.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street
Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML194 Rev B
Data de Rev: 10/2026

LATEX Not made with natural rubber latex
NON STERILE
10°C 50°F 40°C 104°F
Rx ONLY
UK CA
CE

PT PORTUGUÊS

Elétrodos Desfibriladores para Adultos

Instruções de Utilização (Apenas conforme prescrição)

Tratam-se de elétrodos multifuncionais, e podem ser utilizados com desfibriladores automáticos ou manuais para o controlo, estimulação, cardioversão, bem como a desfibrilação. Estas indicações estão em conformidade com as Diretrizes AHA atuais.

Para Desfibriladores Externos Automáticos:

Quando utilizados com um desfibrilador externo,
estes elétrodos destinam-se ao tratamento de pacientes em paragem cardiorrespiratória que:

- Estejam inconscientes,
- Não respirem espontaneamente
- Sem circulação (sem pulsações).

Os elétrodos são de utilização única e devem ser utilizados em conjunto com um desfibrilador externo para controlar e fornecer energia de desfibrilação ao paciente. Os elétrodos são utilizados em pacientes com uma idade superior a 8 anos ou que tenham um peso superior a 25 kg ou 55 pounds.
NÃO ATRASE O TRATAMENTO SE NÃO TIVER A CERTEZA DA IDADE E PESO CERTOS.

Para Desfibriladores Manuais:

Os desfibriladores manuais podem ser utilizados para o controlo, estimulação, cardioversão, bem como para a desfibrilação. Quando utilizado para a desfibrilação, estes elétrodos destinam-se ao tratamento de pacientes em paragem cardiorrespiratória que:

- Estejam inconscientes,
- Não respirem espontaneamente
- Sem circulação (sem pulsações).

Os elétrodos são de utilização única e devem ser utilizados em conjunto com um desfibrilador externo para controlar e fornecer energia de desfibrilação ao paciente. Os elétrodos são utilizados em pacientes com um peso superior a 10 kg ou 22 pounds.
NÃO ATRASE O TRATAMENTO SE NÃO TIVER A CERTEZA DA IDADE E PESO CERTOS.

Instruções de Utilização

1. Remova os elétrodos da bolsa.
2. Certifique-se de que a área cutânea está limpa e seca.
3. Remova os elétrodos do poliéster siliconizado.
4. Aplique os elétrodos com firmeza na pele do paciente.
5. Ligue os elétrodos ao desfibrilador.
6. Conecte as variações de ECG apenas para a estimulação exigida.
7. Aplique um novo conjunto de elétrodos após:
   24 horas na pele ou 50 choques de desfibrilação.

Avisos

- Não use se o gel de polímero condutor estiver seco ou danificado.
- A má utilização dos elétrodos pode levar a queimaduras no paciente.
- Não use se os elétrodos estiverem danificados.
- Não é compatível com todos os modelos. Verifique a compatibilidade antes de utilizar.
- Não utilize na presença de dispositivos de ressonância magnética (RM).
- Evite tocar no paciente ou noutros materiais condutores antes/durante a desfibrilação para evitar choques acidentais.
- Mantenha os elétrodos longe de outros elétrodos ou de peças de metal em contacto com o paciente.
- Os elétrodos não devem ser reposicionados após a aplicação.
- Verifique o conector antes da utilização, não utilize se estiver danificado.
- Não utilizar depois do prazo de validade.

Precauções

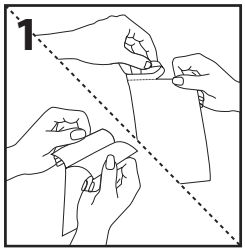
- Não abra a embalagem até à utilização imediata dos elétrodos.
- Os elétrodos poderão secar quando removidos da embalagem e expostos ao ar.
- Se os elétrodos não aderirem apropriadamente ao paciente, aplique um novo par.
- Não aplique qualquer substância na superfície da pele que deixe resíduos.
- Não aplique elétrodos em pele gretada ou danificada.
- Não esmague, dobre nem armazene a embalagem debaixo de objetos pesados.
- A estimulação exige variações separadas e elétrodos para o controlo.
- A espuma adesiva pode ser ligeiramente irritante para a pele.
- Os diagramas de colocação dos elétrodos servem apenas como sugestão. Siga o protocolo hospitalar.
- A estimulação, desfibrilação ou cardioversão podem causar vermelhidão na pele.

Qualquer incidente sério que ocorra, relacionado com a utilização dos elétrodos neutros, deverá ser reportado ao fabricante e à autoridade pública competente do país do utilizador e/ou do paciente.

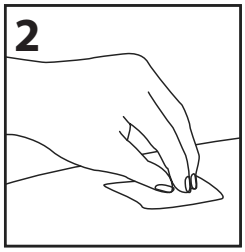
HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

Multifunkčné defibrilačné podložky

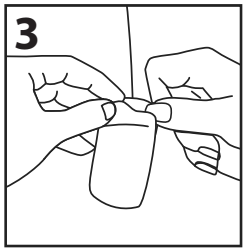
Kompatibilné s monofázovou alebo bifázovou defibriláciou
Defibrilácia • kardioverzia • kardiostimulácia • monitorovanie EKG



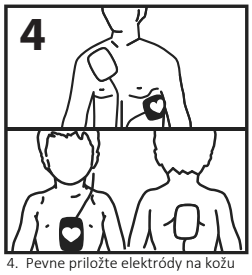
1. Vyberte elektródy z vrecka.



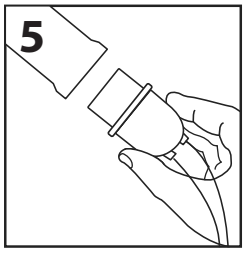
2. Uistite sa, že miesto na koži je čisté a suché.



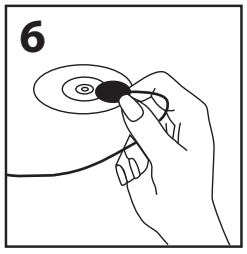
3. Odoberte elektródy z odnímateľnej vložky.



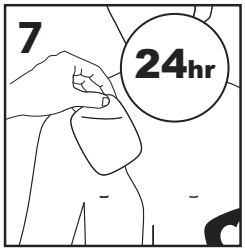
4. Pevne priložte elektródy na kožu pacienta.



5. Pripojte elektródy k defibrilátoru.



6. EKG elektródy pripojte len v prípade vyžiadanej kardiostimulácie.



7. Aplikácia novej súpravy elektród: po 24 hodinách na koži alebo po 50 defibrilačných výbojoch.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES

HS.NisshaMedical.com/Defib

MANUÁLNY DEFIBRILÁTOR AED alebo REŽIM AED

> 10Kg / 22lbs ≤ 360 J	> 25Kg / 55 lbs ≥ 8 rokov veku

Liečbu neodkladajte, ani keby ste si neboli istý vekom alebo hmotnosťou. Umiestnenie podložiek sa líši v závislosti od veľkosti pacienta. Pozrite si schému umiestnenia.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street
Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML194 Rev B
Dátum revízie: 10/2026

LATEX Not made with natural rubber latex

NON STERILE

10°C 50°F 40°C 104°F

Rx ONLY

UK CA

CE

SK SLOVENSKY

Defibrilačné elektródy pre dospelých

Indikácie na použitie (len na lekársky predpis)

Ide o multifunkčné elektródy, ktoré sa môžu používať s automatickými alebo manuálnymi defibrilátormi na monitorovanie, kardiostimuláciu, kardioverziu, ako aj defibriláciu. Tieto indikácie sú v súlade s aktuálnymi usmerneniami AHA.

Pre automatické externé defibrilátory:

Pri použití s externým defibrilátorom sú tieto elektródové podložky určené na ošetrenie pacientov so zástavou srdca a dýchania, ktorí:

- sú v bezvedomí,
- nedýchajú spontánne,
- majú zástavu krvného obehu (nemajú pulz).

Podložky sú na jedno použitie a sú určené na použitie v spojení s externým defibrilátorom na monitorovanie a dodávanie defibrilačnej energie pacientovi. Podložky sa používajú u pacientov starších ako 8 rokov alebo s hmotnosťou vyššou ako 25 kg alebo 55 libier.
LIEČBU NEODKLADAJTE, ANI KEBY STE SI NEBOLI ISTÝ PRESNÝM VEKOM ALEBO HMOTNOSŤOU.

Pre manuálne defibrilátory:

Manuálne defibrilátory sa môžu používať na monitorovanie, stimuláciu, kardioverziu aj defibriláciu. Pri použití na defibriláciu sú tieto elektródové podložky určené na ošetrenie pacientov so zástavou srdca a dýchania, ktorí:

- sú v bezvedomí,
- nedýchajú spontánne,
- majú zástavu krvného obehu (nemajú pulz).

Podložky sú na jedno použitie a sú určené na použitie v spojení s externým defibrilátorom na monitorovanie a dodávanie defibrilačnej energie pacientovi. Podložky sa používajú u pacientov s hmotnosťou vyššou ako 10 kg alebo 22 libier.
LIEČBU NEODKLADAJTE, ANI KEBY STE SI NEBOLI ISTÝ PRESNÝM VEKOM ALEBO HMOTNOSŤOU.

Návod na použitie

1. Vyberte elektródy z vrecka.
2. Uistite sa, že miesto na koži je čisté a suché.
3. Odoberte elektródy z odnímateľnej vložky.
4. Pevne priložte elektródy na kožu pacienta.
5. Pripojte elektródy k defibrilátoru.
6. EKG elektródy pripojte len v prípade vyžiadanej kardiostimulácie.
7. Aplikácia novej súpravy elektród:
   po 24 hodinách na koži alebo po 50 defibrilačných výbojoch.

Výstraha

- Nepoužívajte, ak je vodivý polymérový gél suchý alebo poškodený.
- Nesprávne používanie elektród môže spôsobiť popáleniny pacienta.
- Ak sú elektródy poškodené, nepoužívajte ich.
- Nie sú kompatibilné so všetkými modelmi. Pred použitím overte kompatibilitu.
- Nepoužívajte v prítomnosti zariadení na zobrazovanie magnetickou rezonanciou (MRI).
- Pred/počas defibrilácie sa nedotýkajte pacienta ani iného vodivého materiálu, aby ste predišli náhodnému šoku.
- Držte elektródy mimo dosahu iných elektród alebo kovových častí, ktoré sú v kontakte s pacientom.
- Elektródy by sa po aplikácii nemali premiestňovať.
- Pred použitím skontrolujte konektor. Ak je poškodený, nepoužívajte ho.
- Nepoužívajte, ak uplynul dátum spotreby.

Upozornenia

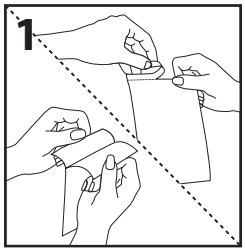
- Balenie otvorte až bezprostredne pred použitím elektród.
- Elektródy môžu po vybratí z obalu a vystavení vzduchu vyschnúť.
- Ak elektródy nepriľnú k pacientovi správne, použite nový pár.
- Nenanášajte na povrch kože žiadne látky, ktoré zanechávajú zvyšky.
- Neaplikujte elektródy na porušenú alebo poškodenú kožu.
- Balenie nestláčajte, neohýbajte ani nepokladajte pod ťažké predmety.
- Na kardiostimuláciu sú potrebné samostatné elektródy a elektródy na monitorovanie.
- Priľnavá pena môže mierne podráždiť kožu.
- Schémy umiestnenia elektród slúžia len ako návrh. Postupujte podľa nemocničného protokolu.
- Kardiostimulácia, defibrilácia alebo kardioverzia môžu spôsobiť začervenanie kože.

Akýkoľvek vážny incident, ktorý nastal v súvislosti s elektródami pre defibrilátor, by mal byť nahlásený výrobcovi a príslušnému úradu štátu, v ktorom má používateľ a/alebo pacient bydlisko.

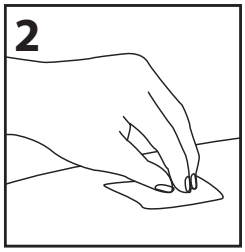
HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

Večnamenske blazinice za defibrilacijo

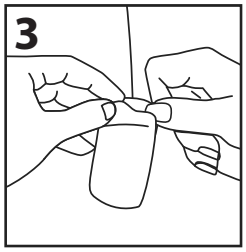
Kompatibilne z enofazno ali dvofazno tehnologijo
Defibrilacija • Kardioverzija • Merjenje srčnega utripa • EKG spremljanje



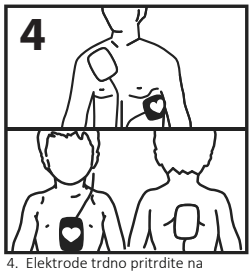
1. Odstranite elektrode iz vrečke.



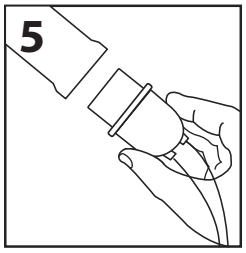
2. Prepričajte se, da je mesto na koži čisto in suho.



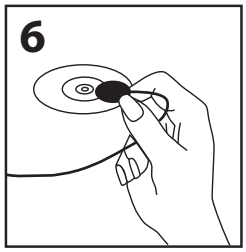
3. Odstranite elektrode iz odstranljive zaščitne folije.



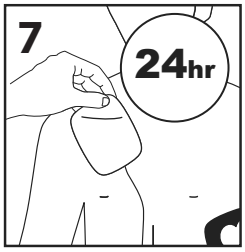
4. Elektrode trdno pritrdite na bolnikovo kožo.



5. Priključite elektrode na defibrilator.



6. Priključite EKG odvode samo za merjenje srčnega utripa na zahtevo.



7. Namestite nov komplet elektrod po: 24 urah na koži ali 50 sunkih defibrilatorja.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES
HS.NisshaMedical.com/Defib

	ROČNI DEFIBRILATOR	AED ali AED NAČIN
	> 10Kg / 22lbs ≤ 360 J	> 25Kg / 55 lbs ≥ 8 let

Ne odlašajte zdravljenja, če niste prepričani o starosti ali teži. Postavitev blazinic se razlikuje glede na velikost bolnika. Glejte diagram postavitve.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street
Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML194 Rev B
Datum Rev: 10/2026

LATEX Not made with natural rubber latex
NON STERILE
10°C 50°F 40°C 104°F
Rx ONLY
UK CA
CE

SL SLOVENŠČINA

Elektrode za defibrilator za odrasle

Indikacije za uporabo (samo na recept)

To so večnamenske blazinice, ki se lahko uporabljajo z avtomatskimi ali ročnimi defibrilatorji za spremljanje, merjenje srčnega utripa, kardioverzijo kot tudi defibrilacijo. Te indikacije so skladne s trenutnimi smernicami Ameriškega združenja za bolezni srca (AHA).

Za avtomatske zunanje defibrilatorje:

Ko se uporabljajo z zunanjim defibrilatorjem, so te elektrodne blazinice namenjene za zdravljenje bolnikov s srčno-pljučnim zastojem, ki:

- so nezavestni,
- ne dihajo samostojno,
- nimajo cirkulacije krvi (brez pulza).

Blazinice so za enkratno uporabo in so namenjene uporabi v povezavi z zunanjim defibrilatorjem za spremljanje in dovajanje defibrilacijske energije bolniku. Blazinice se uporabljajo pri bolnikih, starejših od 8 let ali težjih od 25 kg ali 55 funtov.
NE ODLAŠAJTE Z ZDRAVLJENJEM, ČE NISTE PREPRIČANI O TOČNI STAROSTI ALI TEŽI.

Za ročne defibrilatorje:

Ročni defibrilatorji se lahko uporabljajo za spremljanje, merjenje srčnega utripa, kardioverzijo kot tudi defibrilacijo. Ko se uporabljajo za defibrilacijo, so te elektrodne blazinice namenjene za zdravljenje bolnikov s srčno-pljučnim zastojem, ki:

- so nezavestni,
- ne dihajo samostojno,
- nimajo cirkulacije krvi (brez pulza).

Blazinice so za enkratno uporabo in so namenjene uporabi v povezavi z zunanjim defibrilatorjem za spremljanje in dovajanje defibrilacijske energije bolniku. Blazinice se uporabljajo pri bolnikih, težjih od 10 kg ali 22 funtov.
NE ODLAŠAJTE Z ZDRAVLJENJEM, ČE NISTE PREPRIČANI O TOČNI STAROSTI ALI TEŽI.

Navodila za uporabo

1. Odstranite elektrode iz vrečke.
2. Prepričajte se, da je mesto na koži čisto in suho.
3. Odstranite elektrode iz odstranljive zaščitne folije.
4. Elektrode trdno pritrdite na bolnikovo kožo.
5. Priključite elektrode na defibrilator.
6. Priključite EKG odvode samo za merjenje srčnega utripa na zahtevo.
7. Namestite nov komplet elektrod po:
   24 urah na koži ali 50 sunkih defibrilatorja.

Opozorila

- Ne uporabljajte, če je prevodni polimerni gel posušen ali poškodovan.
- Napačna uporaba elektrod lahko povzroči opekline pri bolnikih.
- Ne uporabljajte, če so elektrode poškodovane.
- Ni združljivo z vsemi modeli. Pred uporabo preverite združljivost.
- Ne uporabljajte v prisotnosti naprav za slikanje z magnetno resonanco (MRI).
- Izogibajte se dotikanju bolnika ali drugega prevodnega materiala pred/med defibrilacijo, da preprečite nenamerni šok.
- Elektrode držite stran od drugih elektrod ali kovinskih delov, ki so v stiku z bolnikom.
- Elektrod po uporabi ne smete ponovno nameščati.
- Pred uporabo preverite priključek, če je poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Ne uporabljajte, če je potekel rok uporabe.

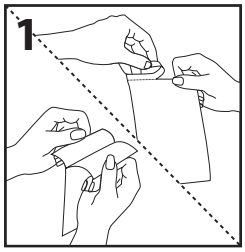
Previdnostni ukrepi

- Embalažo odprite šele tik preden boste uporabili elektrode.
- Elektrode se lahko posušijo, če so odstranjene iz embalaže in izpostavljene zraku.
- Če se elektrode ne prilepijo pravilno na bolnika, namestite nov par.
- Na površino kože ne nanašajte nobene snovi, ki bi pustila sledi.
- Elektrod ne nameščajte na razpokano ali poškodovano kožo.
- Ne mečkajte, upogibajte ali shranite embalaže pod težkim predmeti.
- Za merjenje srčnega utripa so potrebni ločeni odvodi in elektrode za spremljanje.
- Lepilna pena lahko rahlo draži kožo.
- Diagrami postavitve elektrod so samo predlog. Sledite bolnišničnemu protokolu.
- Merjenje srčnega utripa, defibrilacija ali kardioverzija lahko povzročijo pordelost kože.

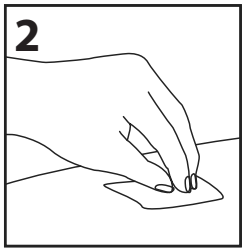
Vsak resen incident, ki se je zgodil v zvezi z elektrodami defibrilatorja, je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu države, v kateri ima uporabnik in/ali bolnik sedež.

HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

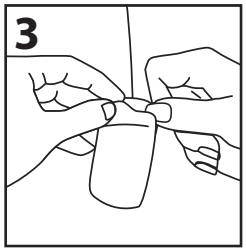
Almohadillas de desfibrilación multifuncionales
Compatibles con desfibrilador monofásico o bifásico
Desfibrilación • Cardioversión • Estimulación • Monitorización mediante ECG



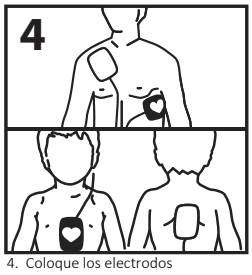
1. Extraiga los electrodos de la bolsa.



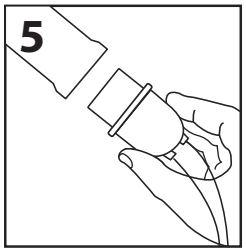
2. Asegúrese de que la zona de la piel esté limpia y seca.



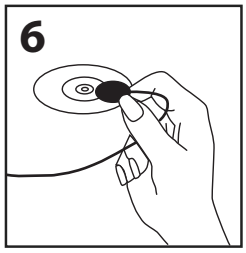
3. Retire los electrodos del revestimiento antiadherente.



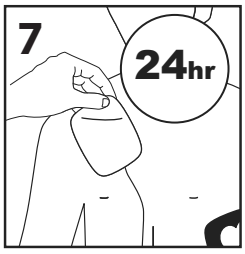
4. Coloque los electrodos firmemente sobre la piel del paciente.



5. Conecte los electrodos al desfibrilador.



6. Conecte los cables de ECG solo para estimulación a demanda.



7. Coloque un nuevo juego de electrodos después de 24 horas sobre la piel o 50 descargas de desfibrilación.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES
HS.NisshaMedical.com/Defib

	DESFIBRILADOR MANUAL	AED o MODO AED
	> 10Kg / 22lbs ≤ 360 J	> 25Kg / 55 lbs ≥ 8 años de edad

No retrase el tratamiento si no está seguro de la edad o el peso. La colocación de las almohadillas varía en función del tamaño del paciente. Consulte el diagrama de colocación.

Graphic Controls Acquisition Corp.
td.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street
Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML194 Rev B
Fecha de rev.: 10/2026

LATEX Not made with natural rubber latex
NON STERILE
10°C 50°F 40°C 104°F
Rx ONLY
UK CA
CE

ES ESPAÑOL

Electrodos del desfibrilador para adultos

Indicaciones de uso (solo con receta)

Estos son electrodos multifunción que pueden usarse con desfibriladores automáticos o manuales para monitorización, estimulación, cardioversión y desfibrilación. Estas indicaciones son coherentes con las actuales directrices de la AHA.

Para desfibriladores externos automáticos:

Cuando se utilizan con un desfibrilador externo, estos electrodos sirven para el tratamiento de pacientes en paro cardiopulmonar que:

- están inconscientes,
- no presentan respiración espontánea,
- no presentan circulación (sin pulso).

Las almohadillas son de un solo uso y están indicadas para su uso con un desfibrilador externo para monitorizar y administrar energía de desfibrilación al paciente. Se usan en pacientes mayores de 8 años o que pesan más de 25 kg (55 lb).
NO RETRASE EL TRATAMIENTO SI NO ESTÁ SEGURO DE LA EDAD O EL PESO EXACTOS.

Para desfibriladores manuales:

Los desfibriladores manuales pueden usarse para monitorización, estimulación, cardioversión y desfibrilación. Cuando se utilizan en un proceso de desfibrilación, estos electrodos sirven para el tratamiento de pacientes en paro cardiopulmonar que:

- están inconscientes,
- no presentan respiración espontánea,
- no presentan circulación (sin pulso).

Las almohadillas son de un solo uso y están indicadas para su uso con un desfibrilador externo para monitorizar y administrar energía de desfibrilación al paciente. Se usan en pacientes que pesan más de 10 kg (22 lb).
NO RETRASE EL TRATAMIENTO SI NO ESTÁ SEGURO DE LA EDAD O EL PESO EXACTOS.

Instrucciones de uso

1. Extraiga los electrodos de la bolsa.
2. Asegúrese de que la zona de la piel esté limpia y seca.
3. Retire los electrodos del revestimiento antiadherente.
4. Coloque los electrodos firmemente sobre la piel del paciente.
5. Conecte los electrodos al desfibrilador.
6. Conecte los cables de ECG solo para estimulación a demanda.
7. Coloque un nuevo juego de electrodos después de 24 horas sobre la piel o 50 descargas de desfibrilación.

Advertencias

- No utilizar si el gel polímero conductor está seco o dañado.
- Un uso incorrecto de los electrodos puede provocar quemaduras al paciente.
- No utilizar si los electrodos están dañados.
- No compatible con todos los modelos. Compruebe si es compatible antes de usarlo.
- No utilizar cerca de aparatos de imágenes por resonancia magnética (IRM).
- Procure no tocar al paciente u otro material conductor antes/durante la desfibrilación para evitar descargas accidentales.
- Mantenga los electrodos alejados de otros electrodos o piezas metálicas en contacto con el paciente.
- No recoloque los electrodos tras aplicarlos.
- Revisar el conector antes de utilizarlo. No usar si está dañado.
- No utilizar después de la fecha de caducidad.

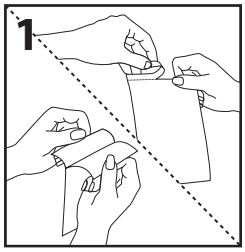
Precauciones

- No abrir el envase hasta inmediatamente antes de utilizar los electrodos.
- Los electrodos pueden secarse si se sacan del envase y se exponen al aire.
- Si los electrodos no se adhieren correctamente al paciente, coloque un par nuevo.
- No aplicar sobre la superficie de la piel ninguna sustancia que pueda dejar residuos
- No colocar los electrodos sobre piel rasgada o dañada.
- No aplastar, doblar ni guardar el envase debajo de objetos pesados.
- La estimulación requiere usar cables y electrodos separados para la monitorización.
- La espuma adhesiva puede irritar ligeramente la piel.
- Los diagramas de colocación de electrodos son solo orientativos. Siga el protocolo del hospital.
- La estimulación, la desfibrilación o la cardioversión pueden causar enrojecimiento de la piel.

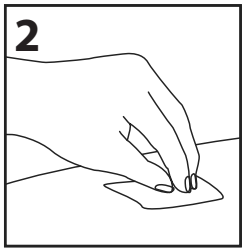
Se deberá informar al fabricante y la autoridad competente del estado en que esté establecido el usuario o paciente acerca de cualquier incidente de gravedad que haya ocurrido en relación con los electrodos de desfibrilación.

HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

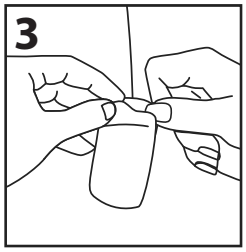
Multifunktionella defibrilleringselektroder
Monofasiskt och bifasiskt kompatibla
Defibrillering • Elkonvertering • Pacing • EKG-övervakning



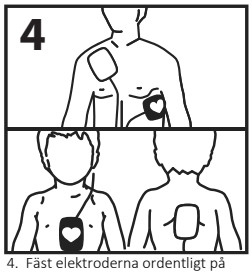
1. Ta elektroderna ur påsen.



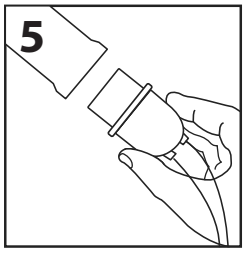
2. Se till att området på huden är rent och torrt.



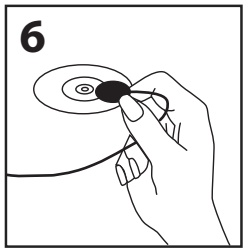
3. Avlägsna elektroderna från skyddspappret.



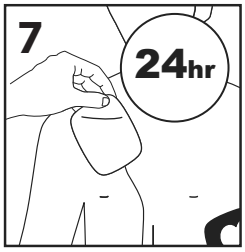
4. Fäst elektroderna ordentligt på patientens hud.



5. Anslut elektroderna till defibrillatorn.



6. Anslut EKG-avledningar för demand-läge endast.



7. Byt ut elektroderna efter: 24 timmar på huden eller 50 defibrillerande stötar.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES
HS.NisshaMedical.com/Defib

	MANUELL DEFIBRILLATOR	AED eller AED-läge
	> 10Kg / 22lbs ≤ 360 J	> 25Kg / 55 lbs ≥ 8 år

Dröj inte med behandling om du är osäker på ålder eller vikt. Placeringen av elektroderna varierar beroende på patientens storlek. Se bildanvisningarna.

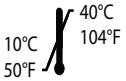
Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street
Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML194 Rev B
Reviderad: 10/2026






Not made with natural rubber latex



Rx ONLY
UK CA
CE

SVENSKA

Defibrilleringselektroder för vuxna

Bruksanvisning (endast på läkares ordination)

These are multifunction pads, and can be used with automatic or manual defibrillators for monitoring, pacing, cardioversion, as well as defibrillation. These indications are consistent with current AHA Guidelines.

För automatiserade externa defibrillatorer:

Det här är multifunktionselektroder som kan användas med automatiska eller manuella defibrillatorer för övervakning, pacing och elkonvertering så väl som defibrillering. Dessa indikationer är i enlighet med AHA:s aktuella riktlinjer.
För automatiserade externa defibrillatorer:
När elektrodplattorna används med en extern defibrillator är de till för att behandla patienter med hjärtstillestånd som är

- medvetslösa
- utan spontan andning
- utan blodcirkulation (utan puls).

Elektroderna är för engångsbruk och avsedda att användas tillsammans med en extern defibrillator för att övervaka och leverera defibrillerande ström till patienten. Elektroderna är till för patienter över 8 år eller över 25 kg (55 pund).
DRÖJ INTE MED BEHANDLING OM DU ÄR OSÄKER PÅ EXAKT ÅLDER ELLER VIKT.

För manuella defibrillatorer:

Elektroderna kan användas med manuella defibrillatorer för övervakning, pacing och elkonvertering så väl som defibrillering. När elektrodplattorna används för defibrillering är de till för behandla patienter med hjärtstillestånd som är

- medvetslösa
- utan spontan andning
- utan blodcirkulation (utan puls).

Elektroderna är för engångsbruk och avsedda att användas tillsammans med en extern defibrillator för att övervaka och leverera defibrillerande ström till patienten. Elektroderna är till för patienter över 10 kg eller 22 pund.
DRÖJ INTE MED BEHANDLING OM DU ÄR OSÄKER PÅ EXAKT ÅLDER ELLER VIKT.

Bruksanvisning

1. Ta elektroderna ur påsen.
2. Se till att området på huden är rent och torrt.
3. Avlägsna elektroderna från skyddspappret.
4. Fäst elektroderna ordentligt på patientens hud.
5. Anslut elektroderna till defibrillatorn.
6. Anslut EKG-avledningar för demand-läge endast.
7. Byt ut elektroderna efter:
   24 timmar på huden eller 50 defibrillerande stötar.

Varningar

- Använd inte om den konduktiva polymergelen har torkat eller skadats.
- Felaktig användning av elektroderna kan orsaka brännskador på patienten.
- Använd inte om elektroderna är skadade.
- Inte kompatibel med alla modeller. Kontrollera kompatibiliteten innan användning.
- Använd inte i närheten av MR-kameror (magnetisk resonanstomografi).
- Undvik att röra patienten eller andra konduktiva material innan/under defibrilleringen för att undvika oavsiktliga stötar.
- Se till att elektroderna inte kommer i kontakt med andra elektroder eller metalldelar som är i kontakt med patienten.
- Elektroderna ska inte placeras om efter att de har fästs.
- Kontrollera kontakten innan användning. Använd inte om den är skadad.
- Använd inte om utgångsdatumet har passerat.

Försiktighet

- Öppna inte förpackningen förrän precis innan elektroderna ska användas.
- Elektroderna kan torka ut när de öppnats och kommer i kontakt med luften.
- Byt ut elektroderna om de inte fäster ordentligt på patienten.
- Applicera inga ämnen på huden som lämnar rester.
- Fäst inte elektroderna på hud med sår eller skadad hud.
- Förpackningen får inte tryckas, vikas eller förvaras under tunga föremål.
- Pacing kräver separata avledningar och elektroder för övervakning.
- Skumplastens häftämne kan vara lätt irriterande för huden.
- Elektrodernas bildanvisningar är endast förslag. Följ sjukhusets riktlinjer.
- Pacing, defibrillering och elkonvertering kan orsaka rodnad på huden.

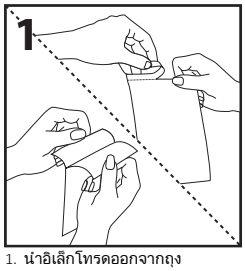
Allvarliga incidenter som har inträffat i samband med defibrilleringselektroderna ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i regionen där användaren och/eller patienten har sin hemvist.

HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

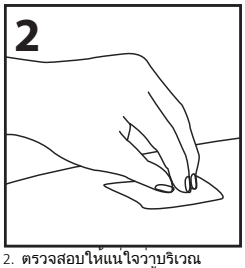
แผ่นกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้าแบบมัลติฟังก์ชัน

เข้ากันได้กับ Monophasic หรือ Biphasic

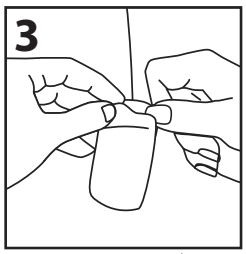
การกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า • การกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้าแบบสัมพันธ์ • การเว้นจังหวะ • การตรวจติดตามคลื่นไฟฟ้าหัวใจ (ECG)



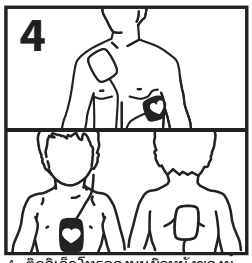
1. นำอิเล็กโทรดออกจากถุง



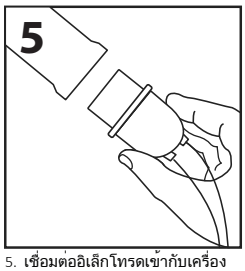
2. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าบริเวณผิวหนังสะอาดและแห้ง



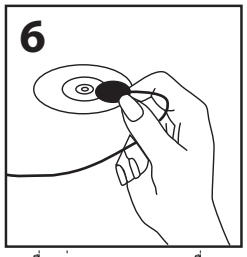
3. นำอิเล็กโทรดออกจากแผ่นซับ



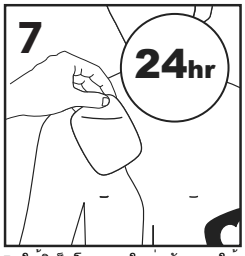
4. ติดอิเล็กโทรดลงบนผิวหนังของผู้ป่วยให้แน่น



5. เชื่อมต่ออิเล็กโทรดเข้ากับเครื่องกระตุกหัวใจ



6. เชื่อมต่อขาของการตรวจคลื่นไฟฟ้าหัวใจ (ECG) สำหรับจังหวะที่ต้องการเท่านั้น



7. ใช้อิเล็กโทรดชุดใหม่หลังจาก: ใช้งานบนผิวหนังไปแล้ว 24 ชั่วโมง หรือมีการกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า 50 ครั้ง

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES

HS.NisshaMedical.com/Defib

เครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้าแบบใช้มือ

> 10กก. / 22ปอนด์	> 25กก. / 55 ปอนด์
≤ 360 J	≥ 8 ปี

โหมด **AED** หรือ **AED**

อย่ารีรอที่จะรักษาหากไม่แน่ใจเรื่องอายุหรือน้ำหนัก การวางตำแหน่งของแผ่นอิเล็กโทรดจะแตกต่างกันไปตามขนาดของผู้ป่วย โปรดดูแผนภาพการวางตำแหน่ง

Graphic Controls Acquisition Corp.
td.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street
Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML194 Rev B
วันที่ปรับปรุง: 10/2026

LATEX
Not made with natural rubber latex

NON STERILE

10°C 50°F
40°C 104°F

Rx ONLY

UK CA

CE

TH ภาษาไทย

อิเล็กโทรดของเครื่องกระตุกหัวใจสำหรับผู้ใหญ่

ข้อบ่งใช้ (ใช้ตามใบสั่งแพทย์เท่านั้น)

แผ่นอิเล็กโทรดแบบมัลติฟังก์ชัน และสามารถใช้กับเครื่องกระตุกหัวใจแบบอัตโนมัติหรือแบบใช้มือเพื่อตรวจติดตาม การเว้นจังหวะ กระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้าแบบสัมพันธ์ รวมถึงการกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า ข้อบ่งชี้เหล่านี้สอดคล้องกับแนวทางปฏิบัติของ AHA ปัจจุบัน

สำหรับเครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้าอัตโนมัติ:
เมื่อใช้กับเครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้าอัตโนมัติ แผ่นอิเล็กโทรดเหล่านี้มีไว้สำหรับรักษาผู้ป่วยที่หัวใจหยุดเต้น ซึ่งได้แก่

- หมดสติ
- หายใจไม่คล่อง
- ไม่มีการไหลเวียนของโลหิต (ไม่มีชีพจร)

แผ่นอิเล็กโทรดเป็นแบบใช้ครั้งเดียวทิ้งและมีจุดประสงค์เพื่อใช้ร่วมกับเครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้าอัตโนมัติ เพื่อตรวจสอบและส่งพลังงานกระตุกหัวใจไปยัง ผู้ป่วย แผ่นอิเล็กโทรดใช้ได้กับผู้ป่วยที่มีอายุมากกว่า 8 ปี หรือมีน้ำหนักมากกว่า 25 กก. หรือ 55 ปอนด์
อย่ารีรอที่จะรักษาหากคุณไม่แน่ใจในอายุหรือน้ำหนักที่แน่นอน

สำหรับเครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้าแบบใช้มือ:
เครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้าแบบใช้มือสามารถใช้กับการตรวจติดตาม การเว้นจังหวะ กระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้าแบบสัมพันธ์ รวมถึงการกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า เมื่อใช้สำหรับการกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า แผ่นอิเล็กโทรดเหล่านี้มีไว้สำหรับรักษาผู้ป่วยที่หัวใจหยุดเต้น ซึ่งได้แก่:

- หมดสติ
- หายใจไม่คล่อง
- ไม่มีการไหลเวียนของโลหิต (ไม่มีชีพจร)

แผ่นอิเล็กโทรดเป็นแบบใช้ครั้งเดียวทิ้งและมีจุดประสงค์เพื่อใช้ร่วมกับเครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้าอัตโนมัติ เพื่อตรวจสอบและส่งพลังงานกระตุกหัวใจไปยังผู้ป่วย แผ่นอิเล็กโทรดใช้กับผู้ป่วยที่มีน้ำหนักมากกว่า 10 กก. หรือ 22 ปอนด์
อย่ารีรอที่จะรักษาหากคุณไม่แน่ใจในอายุหรือน้ำหนักที่แน่นอน

คำแนะนำสำหรับการใช้งาน

1. นำอิเล็กโทรดออกจากถุง
2. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าบริเวณผิวหนังสะอาดและแห้ง
3. นำอิเล็กโทรดออกจากแผ่นซับ
4. ติดอิเล็กโทรดลงบนผิวหนังของผู้ป่วยให้แน่น
5. เชื่อมต่ออิเล็กโทรดเข้ากับเครื่องกระตุกหัวใจ
6. เชื่อมต่อขาของการตรวจคลื่นไฟฟ้าหัวใจ (ECG) สำหรับจังหวะที่ต้องการเท่านั้น
7. ใช้อิเล็กโทรดชุดใหม่หลังจาก:
   ใช้งานบนผิวหนังไปแล้ว 24 ชั่วโมง หรือมีการกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า 50 ครั้ง

คำเตือน

- ห้ามใช้หากเจลโพลิเมอร์นำไฟฟ้าแห้งหรือเสียหาย
- การใช้อิเล็กโทรดอย่างผิดวิธีอาจทำให้ผู้ป่วยเกิดอาการไหม้ได้
- ห้ามใช้หากอิเล็กโทรดเสียหาย
- ไม่สามารถใช้ได้กับบางรุ่น ตรวจสอบความเข้ากันได้ของอุปกรณ์ก่อนใช้งาน
- ห้ามใช้ในที่ที่มีเครื่องตรวจคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (MRI)
- หลีกเลี่ยงการสัมผัสตัวผู้ป่วยหรือวัสดุนำไฟฟ้าอื่น ๆ ก่อน/ระหว่างการกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้าเพื่อหลีกเลี่ยงการช็อกโดยไม่ตั้งใจ
- เก็บอิเล็กโทรดให้ห่างจากอิเล็กโทรดอื่น ๆ หรือชิ้นส่วนโลหะที่สัมผัสกับผู้ป่วย
- ไม่ควรเปลี่ยนตำแหน่งของอิเล็กโทรดหลังการใช้งาน
- ตรวจสอบขั้วต่อก่อนใช้งาน ห้ามใช้หากพบว่าชำรุด
- ห้ามใช้หากเลยวันหมดอายุแล้ว

ข้อควรระวัง

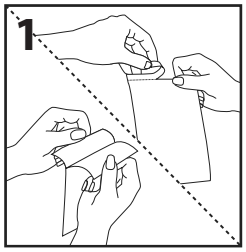
- อย่าเปิดบรรจุภัณฑ์จนกว่าจะมีการใช้งานอิเล็กโทรดในทันที
- อิเล็กโทรดอาจแห้งเมื่อนำออกจากบรรจุภัณฑ์และสัมผัสกับอากาศ
- หากอิเล็กโทรดไม่สามารถติดได้สนิทกับตัวผู้ป่วย ให้เปลี่ยนใช้คู่ใหม่
- ไม่ใช้สารใด ๆ ที่จะทิ้งสารตกค้างกับผิวหนัง
- อย่าใช้อิเล็กโทรดกับผิวหนังที่แตกหรือเสียหาย
- ห้ามให้มีการทับ พับ หรือเก็บบรรจุภัณฑ์ภายใต้วัตถุที่มีน้ำหนักมาก
- จังหวะการเต้นของชีพจรต้องใช้ลีดและอิเล็กโทรดแยกต่างหากสำหรับการตรวจติดตาม
- กาวโฟมอาจทำให้ระคายเคืองต่อผิวหนังเล็กน้อย
- แผนภาพการวางตำแหน่งอิเล็กโทรดเป็นเพียงคำแนะนำเท่านั้น ปฏิบัติตามระเบียบการของโรงพยาบาล
- การเว้นจังหวะ การกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า หรือการใช้การกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้าแบบสัมพันธ์อาจทำให้ผิวหนังแดงขึ้นได้

เหตุการณ์ร้ายแรงใด ๆ ที่เกิดขึ้นเกี่ยวกับอิเล็กโทรดของเครื่องกระตุกหัวใจ ควรรายงานต่อผู้ผลิตและหน่วยงานที่มีอำนาจของรัฐที่ผู้ใช้และ/หรือผู้ป่วยอยู่

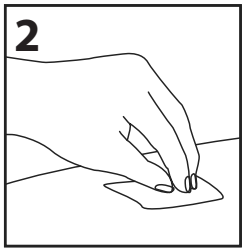
HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

ضمادات إزالة الرجفان متعددة الاستخدامات

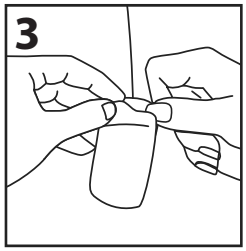
متوافق أحادي الطور أو ثنائي الطور
إزالة الرجفان • تقويم نظم القلب • تنظيم الإيقاع القلبي • مراقبة تخطيط كهربية القلب



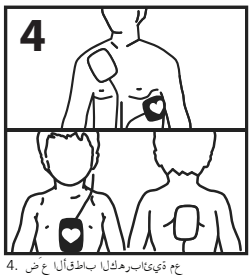
1. قم بإزالة الأقطاب الكهربائية من الحقيبة.



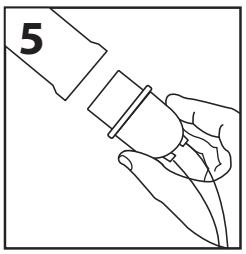
2. تأكد من أن الموضع على الجلد نظيف وجاف.



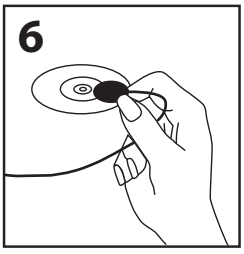
3. قم بإزالة الأقطاب الكهربائية من بطانة الإطلاق.



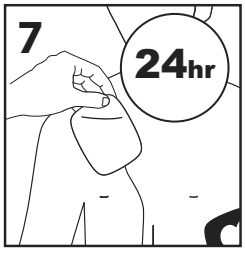
4. ضع الأقطاب الكهربائية مع تثبيتها على جلد المريض.



5. قم بتوصيل الأقطاب الكهربائية بجهاز إزالة الرجفان.



6. قم بتوصيل أسلاك تخطيط كهربية القلب لتنظيم الإيقاع القلبي فقط.



7. ضع مجموعة جديدة من الأقطاب الكهربائية بعد: مرور 24 ساعة على الجلد أو حدوث 50 صدمة إزالة الرجفان.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES

HS.NisshaMedical.com/Defib

جهاز إزالة الرجفان الخارجي الآلي

جهاز إزالة الرجفان	جهاز إزالة الرجفان اليدوي
25كجم / 55 رطلاً >	10كجم / 22 رطل <
8 سنوات ≥	360 جول ≤

أو وضع

احرص على عدم تأخير العلاج إذا لم تكن متأكدًا من العمر أو الوزن. يختلف وضع الضمادات حسب حجم المريض. يُرجى الرجوع إلى مخطط الوضع.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street
Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML194 Rev B
تاريخ المراجعة: 10/2026

Not made with natural rubber latex

10°C 50°F 40°C 104°F

Rx ONLY

اللغة العربية AR

أقطاب جهاز إزالة الرجفان الكهربائية للبالغين

دواعي الاستعمال (يُستخدم مع الوصفة الطبية فقط)

هذه ضمادات متعددة الاستخدامات، ويمكن استخدامها مع أجهزة إزالة الرجفان الآلية أو اليدوية للمراقبة، وتنظيم الإيقاع القلبي، وتقويم نظم القلب، وكذلك إزالة الرجفان. تتوافق هذه الدواعي مع الإرشادات الحالية لجمعية القلب الأمريكية.

بالنسبة لأجهزة إزالة الرجفان الخارجية الآلية:

عند استخدامها مع جهاز إزالة الرجفان الخارجي، فإن ضمادات الأقطاب الكهربائية هذه مخصّصة لعلاج المرضى الذين يعانون من السكتة القلبية الرئوية وهم في الحالات التالية:

- فقدان الوعي.
- عدم التنفس بطريقة طبيعية
- بدون دوران دموية (بدون نبض).

تُستخدم الضمادات لمرة واحدة وينبغي استخدامها جنبًا إلى جنب مع جهاز إزالة الرجفان الخارجي لمراقبة طاقة إزالة الرجفان وتوصيلها إلى المريض. وتُستخدم الضمادات للمرضى الذين تتجاوز أعمارهم 8 أعوام أو الذين يتجاوز وزنهم 25كجم أو 55 رطلاً.

احرص على عدم تأخير العلاج إذا لم تكن متأكدًا من العمر أو الوزن بالضبط.

بالنسبة لأجهزة إزالة الرجفان اليدوية:

يمكن استخدام أجهزة إزالة الرجفان اليدوية من أجل المراقبة، وتنظيم الإيقاع القلبي، وتقويم نظم القلب، وكذلك إزالة الرجفان. عند استخدامها في إزالة الرجفان، فإن ضمادات الأقطاب الكهربائية هذه مخصّصة لعلاج المرضى الذين يعانون من السكتة القلبية الرئوية وهم في الحالات التالية:

- فقدان الوعي.
- عدم التنفس بطريقة طبيعية
- بدون دوران دموية (بدون نبض).

تُستخدم الضمادات لمرة واحدة وينبغي استخدامها جنبًا إلى جنب مع جهاز إزالة الرجفان الخارجي لمراقبة طاقة إزالة الرجفان وتوصيلها إلى المريض. تُستخدم الضمادات للمرضى الذين تتجاوز أوزانهم 10كجم أو 22 رطلاً.

احرص على عدم تأخير العلاج إذا لم تكن متأكدًا من العمر أو الوزن بالضبط.

تعليمات الاستخدام

1. قم بإزالة الأقطاب الكهربائية من الحقيبة.
2. تأكد من أن الموضع على الجلد نظيف وجاف.
3. قم بإزالة الأقطاب الكهربائية من بطانة الإطلاق.
4. ضَع الأقطاب الكهربائية مع تثبيتها على جلد المريض.
5. قم بتوصيل الأقطاب الكهربائية بجهاز إزالة الرجفان.
6. قم بتوصيل أسلاك تخطيط كهربية القلب لتنظيم الإيقاع القلبي فقط.
7. ضع مجموعة جديدة من الأقطاب الكهربائية بعد:
مرور 24 ساعة على الجلد أو حدوث 50 صدمة إزالة الرجفان.

تحذيرات

- لا تستخدمه إذا كان هلام البوليمر الموصل جافًا أو تالفًا.
- قد يؤدي سوء استخدام الأقطاب الكهربائية إلى إحداث حروق للمريض.
- لا تستخدمه في حالة تلف الأقطاب الكهربائية.
- غير متوافق مع جميع الطرازات، لذلك احرص على التحقق من التوافق قبل الاستخدام.
- لا تستخدمه في وجود أجهزة التصوير بالرنين المغناطيسي.
- تجنب لمس المريض أو أي مادة موصلة أخرى قبل/أثناء إزالة الرجفان لتجنب حدوث صدمة عرضية.
- حافظ على خلو الأقطاب الكهربائية من الأقطاب الكهربائية أو الأجزاء المعدنية الأخرى الملامسة للمريض.
- ينبغي عدم إعادة وضع الأقطاب الكهربائية بعد استعمالها.
- تحقق من الموصل قبل الاستخدام، ولا تستخدمه في حالة تلفه.
- لا تستخدمه إذا انقضى تاريخ انتهاء الصلاحية.

تنبيهات

- لا تفتح العبوة إلا قبل استخدام الأقطاب الكهربائية مباشرةً.
- قد تجف الأقطاب الكهربائية عند إزالتها من العبوة وتعريضها للهواء.
- إذا لم تلتصق الأقطاب الكهربائية بصورة صحيحة بالمريض، فاستخدم زوجًا جديدًا.
- لا تضع أي مادة على سطح الجلد تتسبب في ترك بقايا.
- لا تضع الأقطاب الكهربائية على الجلد المشقوق أو المعطوب.
- تجنب سحق العبوة أو طيّها أو تخزينها تحت أشياء ثقيلة.
- يتطلب تنظيم الإيقاع القلبي أسلاكًا وأقطابًا كهربائية منفصلة للمراقبة.
- قد تكون الرغوة اللاصقة مصدر تهيج طفيف للجلد.
- لا تزيد مخططات وضع القطب الكهربائي عن كونها مجرد اقتراح، فاتبع بروتوكول المستشفى.
- قد يؤدي تنظيم الإيقاع القلبي أو إزالة الرجفان أو تقويم نظم القلب إلى احمرار الجلد.

يجب إبلاغ الشركة المصنِّعة والسلطة المختصة في الدولة التي يقيم فيها المستخدم و/أو المريض بأي حادث خطير يقع في ما يتعلق بأقطاب جهاز إزالة الرجفان الكهربائية.

HEARTSYNC
Defibrillator Electrodes

DEFIBRILLATOR COMPATIBILITY CHART

Compatible Model AEDs
Kompatible model AED'er
Yhteensopivat AED-mallit
Modèle de DEA compatible
Kompatible Modell-AEDs
Modelli di DAE compatibili
Saderīgi ar AĀD modeļiem

Kompatible AED-modeller
Kompatybilne modele automatycznych defibrylatorów zewnętrznych (AED)
Modelo Compatível AEDs
Kompatibilný model AED
Združljivi modeli avtomatskih zunanjih defibrilatorjev (AED)
Modelos compatibles de desfibriladores externos automáticos (AED)
Kompatibla AED-modeller
Suderinami automatinio išorinio defibriliatoriaus (AID) modeliai
เครื่อง AED รุ่นที่เข้ากันได้
طراز أقطاب جهاز إزالة الرجفان الكهربائية للبالغين المتوافق

Philips Medical:	HeartStart Intrepid	HeartStart FR2+
	HeartStart MRx (plug style connector)	DFM100
	HeartStart XL	HeartStart Forerunner
Physio Control:	LifePak CR Plus Series	LifePak-20 / 20e
	LifePak-500	LifePak-1000
	LifePak-15	LifePak-12
Zoll Medical:	M-Series	E-Series
	R-Series	X-Series
	Powerheart G3	Propaq MD
Cardiac Science:	PowerHeart AED G3 Plus	
	PowerHeart AED G3 Pro	
Schiller:	FRED easy	DG4000
	DG5000	DG6002
	SKITY	OBLS300
	OBLS300A	
Nihon Kohden	TEC-5500 Series	TEC-7700 Series
	TEC-5600 Series	TEC-8300 Series
	TEC-7600 Series	
Mindray	Mindray BeneHeart D3	Mindray BeneHeart D6
	Mindray BeneHeart D30	Mindray BeneHeart D60

Not made with natural rubber latex
NON STERILE
10°C 50°F 40°C 104°F
Rx ONLY